



### Spis treści

#### II Komunikaty

##### KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

###### Komisja Europejska

2021/C 245/01	Wycofanie zgłoszenia koncentracji (Sprawa M.9854 - KHS/FERRUM) <sup>(1)</sup> .....	1
2021/C 245/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10294 — MUFG/SMFG/MHFG/Resona HD/JV) <sup>(1)</sup> .....	2
2021/C 245/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10279 — TFS/Mitsui/MAF Colombia) <sup>(1)</sup> .....	3
2021/C 245/04	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10241 — Colony Capital/Liberty Global/JV) <sup>(1)</sup> .....	4
2021/C 245/05	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.9686 — Mitsui/Belchim Crop Protection) <sup>(1)</sup> ...	5
2021/C 245/06	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.10329 — Fairfax/Eurolife) <sup>(1)</sup> .....	6
2021/C 245/07	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.9677 — DIC/BASF Colors & Effects) <sup>(1)</sup> .....	7

#### IV Informacje

##### INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

###### Komisja Europejska

2021/C 245/08	Kursy walutowe euro — 22 czerwca 2021 r. ....	8
---------------	---	---

2021/C 245/09	Kursy walutowe euro — 23 czerwca 2021 r. ....	9
2021/C 245/10	Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących podczas spotkania dnia 15 grudnia 2020 r. dotyczącego projektu decyzji w sprawie AT.39563 – Opakowania spożywcze do sprzedaży detalicznej – Sprawozdawca: Irlandia .....	10
2021/C 245/11	Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające – Sprawa AT.39563 – Opakowania spożywcze do sprzedaży detalicznej (ponowne przyjęcie) .....	11
2021/C 245/12	Streszczenie decyzji Komisji z dnia 17 grudnia 2020 r. zastępującej grzywny nałożone w decyzji C(2015) 4336 final z dnia 24 czerwca 2015 r. dotyczącej postępowania na podstawie art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w zakresie, w jakim dotyczy ono CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A. i Coopbox Eastern s.r.o. (Sprawa AT.39563 – Opakowania spożywcze do sprzedaży detalicznej) (notyfikowana jako dokument C(2020) 8940) .....	13

## INFORMACJE DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

### Stały Komitet Państw EFTA

2021/C 245/13	Zmiany do Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości .....	16
---------------	--	----

### Urząd Nadzoru EFTA

2021/C 245/14	Pomoc państwa – decyzja o niewnoszeniu zastrzeżeń .....	17
---------------	---	----

## V Ogłoszenia

### POSTĘPOWANIA SĄDOWE

#### Trybunał EFTA

2021/C 245/15	Wyrok Trybunału z dnia 9 lutego 2021 r. w sprawie E-1/20 – Kerim przeciwko rządowi Norwegii, reprezentowanemu przez Apelacyjny Urząd Imigracyjny (Utlendingsnemnda – UNE) (Swobodne przemieszczanie się – dyrektywa 2004/38/WE – nadużycie – małżeństwo dla pozorów – prawa pochodne obywateli państw trzecich) .....	19
2021/C 245/16	Wyrok trybunału z dnia 25 lutego 2021 r. w sprawie E-5/20 – SMA SA i Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics przeciwko Finanzmarktaufsicht Liechtenstein (Odpowiedzialność państwa – Dyrektywa 2009/138/WE – Obowiązki nadzorcze – Roszczenia ubezpieczeniowe – Ubezpieczający i beneficjenci) .....	20

### POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

#### Komisja Europejska

2021/C 245/17	Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu niektórych stali odpornych na korozję pochodzących z Rosji i Turcji .....	21
---------------	--	----

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

### **Komisja Europejska**

2021/C 245/18	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10318 — Apollo Management/Verizon Media Group) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> ..... 33	33
2021/C 245/19	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej <sup>(1)</sup> ... 35	35
2021/C 245/20	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.10263 — Ardian/Deli Home) <sup>(1)</sup> ..... 36	36

### INNE AKTY

### **Komisja Europejska**

2021/C 245/21	Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia standardowej zmiany w specyfikacji produktuobjętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 ..... 37	37
2021/C 245/22	Zawiadomienie dla MOHAMMADA ALI AL HABBO, którego nazwisko zostało dodane do wykazu, o którym mowa w art. 2, 3 i 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z organizacjami ISIL (Daisz) i Al-Kaida, na mocy rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2021/1016 ..... 57	57

---

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.



## II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Wycofanie zgłoszenia koncentracji****(Sprawa M.9854 - KHS/FERRUM)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 245/01)

W dniu 17 maja 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”) i po odesłaniu sprawy zgodnie z art. 4 ust. 5 tego rozporządzenia, Komisja otrzymała zgłoszenie <sup>(2)</sup> planowanej koncentracji.

W dniu 15 czerwca 2021 r. strony zgłaszające poinformowały Komisję, że wycofały swoje zgłoszenie.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 199 z 27.5.2021, s. 12.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.10294 — MUFG/SMFG/MHFG/Resona HD/JV)**

(tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 245/02)

W dniu 18 czerwca 2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M10294. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.10279 — TFS/Mitsui/MAF Colombia)**

(tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 245/03)

W dniu 18.6.2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażeniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M10279. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.10241 — Colony Capital/Liberty Global/IV)**

(tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 245/04)

W dniu 18 czerwca 2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M10241. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

—————

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.



**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.9686 – Mitsui/Belchim Crop Protection)**

(tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 245/05)

W dniu 11 lutego 2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażeniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) w związku z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M9686. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji****(Sprawa M.10329 — Fairfax/Eurolife)****(tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 245/06)

W dniu 18 czerwca 2021 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32021M10329. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

**Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**  
**(Sprawa M.9677 — DIC/BASF Colors & Effects)**

(tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 245/07)

W dniu 7 grudnia 2020 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażeniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) w związku z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32020M9677. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa.

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH  
UNII EUROPEJSKIEJ

## KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>

22 czerwca 2021 r.

(2021/C 245/08)

1 euro =

Waluta		Kurs wymiany	Waluta		Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,1894	CAD	Dolar kanadyjski	1,4726
JPY	Jen	131,50	HKD	Dolar Hongkongu	9,2365
DKK	Korona duńska	7,4360	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7011
GBP	Funt szterling	0,85560	SGD	Dolar singapurski	1,6009
SEK	Korona szwedzka	10,1570	KRW	Won	1 350,72
CHF	Frank szwajcarski	1,0943	ZAR	Rand	17,0431
ISK	Korona islandzka	146,60	CNY	Yuan renminbi	7,7014
NOK	Korona norweska	10,2198	HRK	Kuna chorwacka	7,4985
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	17 196,34
CZK	Korona czeska	25,533	MYR	Ringgit malezyjski	4,9497
HUF	Forint węgierski	355,16	PHP	Peso filipińskie	57,892
PLN	Złoty polski	4,5328	RUB	Rubel rosyjski	87,0550
RON	Lej rumuński	4,9255	THB	Bat tajlandzki	37,728
TRY	Lir turecki	10,3395	BRL	Real	5,9682
AUD	Dolar australijski	1,5818	MXN	Peso meksykańskie	24,4812
			INR	Rupia indyjska	88,3735

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

**Kursy walutowe euro <sup>(1)</sup>****23 czerwca 2021 r.**

(2021/C 245/09)

**1 euro =**

Waluta		Kurs wymiany	Waluta		Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,1951	CAD	Dolar kanadyjski	1,4667
JPY	Jen	132,44	HKD	Dolar Hongkongu	9,2807
DKK	Korona duńska	7,4362	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6945
GBP	Funt szterling	0,85435	SGD	Dolar singapurski	1,6064
SEK	Korona szwedzka	10,1288	KRW	Won	1 357,96
CHF	Frank szwajcarski	1,0963	ZAR	Rand	16,9387
ISK	Korona islandzka	146,40	CNY	Yuan renminbi	7,7393
NOK	Korona norweska	10,1725	HRK	Kuna chorwacka	7,5009
BGN	Lew	1,9558	IDR	Rupia indonezyjska	17 265,33
CZK	Korona czeska	25,408	MYR	Ringgit malezyjski	4,9734
HUF	Forint węgierski	349,34	PHP	Peso filipińskie	58,218
PLN	Złoty polski	4,5227	RUB	Rubel rosyjski	86,6975
RON	Lej rumuński	4,9263	THB	Bat tajlandzki	37,986
TRY	Lir turecki	10,3334	BRL	Real	5,9203
AUD	Dolar australijski	1,5762	MXN	Peso meksykańskie	24,2265
			INR	Rupia indyjska	88,6476

<sup>(1)</sup> Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

**Opinia Komitetu Doradczego ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących podczas spotkania dnia 15 grudnia 2020 r. dotyczącego projektu decyzji w sprawie AT.39563 – Opakowania spożywcze do sprzedaży detalicznej**

**Sprawozdawca: Irlandia**

(2021/C 245/10)

1. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z Komisją, by skierować tę decyzję do trzech podmiotów prawnych należących do grupy CCPL.
2. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się, że Komisja może ponownie nałożyć grzywny na CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A. i Coopbox Eastern s.r.o. w drodze decyzji zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.
3. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z Komisją w sprawie obliczenia grzywien na podstawie wytycznych z 2006 r. w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia nr 1/2003.
4. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się, że projekt decyzji Komisji zawiera wystarczające informacje i uzasadnienie dotyczące sposobu obliczania grzywien.
5. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zgadza się z Komisją co do ostatecznych kwot grzywien nałożonych na CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A. i Coopbox Eastern s.r.o.
6. Komitet Doradczy (13 państw członkowskich) zaleca publikację swojej opinii w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejszym potwierdzam, że Belgia, Republika Czeska, Niemcy, Grecja, Hiszpania, Francja, Irlandia, Włochy, Łotwa, Węgry, Niderlandy, Słowenia i Szwecja uczestniczyły w posiedzeniu komitetu doradczego za pośrednictwem audiokonferencji i zwróciły się do mnie o podpisanie opinii Komitetu Doradczego w ich imieniu.

Dirk VAN ERPS

*Przewodniczący posiedzenia Komitetu Doradczego*

---

**Sprawozdanie końcowe urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające <sup>(1)</sup>**  
**Sprawa AT.39563 – Opakowania spożywcze do sprzedaży detalicznej (ponowne przyjęcie)**

(2021/C 245/11)

Projekt decyzji skierowany jest do trzech przedsiębiorstw wchodzących w skład CCPL Group, mianowicie CCPL S.C., Coopbox Group S.p.A. oraz Coopbox Group S.p.A. („adresaci”).

**PRZEBIEG PROCEDURY**

W dniu 24 czerwca 2015 r. w sprawie AT.39653 „Opakowania spożywcze do sprzedaży detalicznej” Komisja przyjęła decyzję C(2015) 4336 final dotyczącą postępowania na podstawie art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG („decyzja z 2015 r.”). Decyzja z 2015 r. zakończyła dochodzenie Komisji w sprawie pięciu karteli w zakresie tacek polistyrenowych z tworzywa sztucznego („tacek piankowych”) oraz, w odniesieniu do jednego kartelu, również w zakresie tacek polipropylenowych z tworzywa sztucznego („tacek sztywnych”), stosowanych jako opakowania do sprzedaży detalicznej świeżej żywności, takiej jak mięso, drób i ryby, z udziałem m.in. CCPL Group. W decyzji z 2015 r. stwierdzono pięć odrębnych naruszeń art. 101 TFUE i art. 53 Porozumienia EOG, z których każde miało określony zasięg geograficzny i różny czas trwania. W decyzji z 2015 r. nałożono grzywny m.in. na następujących pięć podmiotów prawnych, które w tamtym czasie wchodziły w skład CCPL Group: CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A., Poliemme S.r.l., Coopbox Hispania S.l.u. oraz Coopbox Eastern s.r.o., za udział w trzech z pięciu karteli objętych decyzją z 2015 r. <sup>(2)</sup>

Decyzją z 2015 r. Komisja nałożyła grzywny w łącznej wysokości 33 694 000 EUR na pięć wyżej wymienionych podmiotów prawnych należących do CCPL Group. Całkowita kwota została ustalona po przyznaniu 25 % obniżki mających zastosowanie grzywien ze względu na ograniczoną zdolność tych podmiotów do zapłaty, ustaloną przez Komisję po dokonaniu oceny wniosku o stwierdzenie niezdolności do zapłaty złożonego przez te podmioty zgodnie z pkt 35 wytycznych Komisji w sprawie grzywien <sup>(3)</sup>.

W dniu 11 lipca 2019 r. Sąd wydał wyrok w sprawie T-522/15 („wyroki z 2019 r.”), <sup>(4)</sup> w którym unieważnił w całości grzywny nałożone na pięć wyżej wymienionych podmiotów prawnych CCPL Group, uwzględniając zarzut, że Komisja nie uzasadniła wystarczająco swojej oceny dotyczącej niezdolności przedsiębiorstw do zapłaty, oraz oddalił wszystkie pozostałe zarzuty. W związku z tym Sąd stwierdził nieważność normatywnych części decyzji z 2015 r. nakładających wspomniane grzywny na łączną kwotę 33 694 000 EUR na pięć wyżej wymienionych podmiotów prawnych należących do CCPL Group <sup>(5)</sup>.

**PONOWNE PRZYJĘCIE DECYZJI**

CCPL S.c., jednostka dominująca CCPL Group i działająca w imieniu podmiotów prawnych należących do grupy, po dokonaniu płatności tymczasowych i otrzymaniu zwrotu tych płatności w następstwie wyroku z 2019 r. została poinformowana przez Komisję pismem z dnia 18 września 2019 r. o jej zamiarze przyjęcia nowej decyzji nakładającej grzywny na odpowiednie podmioty CCPL Group. Komisja wezwała zainteresowane podmioty do przedstawienia uwag. W piśmie tym Komisja poinformowała również CCPL S.c. o zamiarze zastosowania tej samej metody obliczania skorygowanej kwoty podstawowej, jaką zastosowano w decyzji z 2015 r. W piśmie Komisja wyjaśniła również, że metoda ta wiązałaby się z zastosowaniem pułapu 10 % całkowitego obrotu CCPL Group w ostatnim pełnym roku obrotowym poprzedzającym wydanie nowej decyzji w odniesieniu do każdej kwoty grzywny obliczonej dla każdego z trzech popełnionych naruszeń. W piśmie poinformowano również CCPL S.c., że wszelkie ewentualne wnioski o obniżenie grzywien na podstawie pkt 35 wytycznych w sprawie grzywien zostaną przeanalizowane na podstawie najbardziej aktualnej sytuacji finansowej CCPL Group.

<sup>(1)</sup> Na podstawie art. 16 i 17 decyzji 2011/695/UE Przewodniczącego Komisji Europejskiej z dnia 13 października 2011 r. w sprawie funkcji i zakresu uprawnień urzędnika przeprowadzającego spotkanie wyjaśniające w niektórych postępowaniach z zakresu konkurencji, Dz.U. L 275 z 20.10.2011, s. 29 („decyzja 2011/695/UE”).

<sup>(2)</sup> 4 października 2019 r. CCPL Group poinformowała Komisję, że w 2018 r. przedsiębiorstwo Coopbox Hispania S.l.u. wszczęło postępowanie likwidacyjne, a w 2017 r. Poliemme S.r.l. zostało włączone do Coopbox Group S.p.A.

<sup>(3)</sup> Wytyczne Komisji w sprawie metody ustalania grzywien nakładanych na mocy art. 23 ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1/2003 (Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2).

<sup>(4)</sup> Wyrok z dnia 11 lipca 2019 r. – CCPL i in. / Komisja, T-522/15, EU:T:2019:500, sprostowany postanowieniem z dnia 6 września 2019 r., CCPL i in./Komisja, T-522/15, EU:T:2019:599.

<sup>(5)</sup> Sąd unieważnił art. 2 ust. 1 lit. f), g) i h), ust. 2 lit. d) i e) oraz ust. 4 lit. c) i d) decyzji z 2015 r.

W dniu 4 października 2019 r. adresaci zwrócili się do Komisji o rozważenie ich niezdolności do zapłaty zgodnie z pkt 35 wytycznych w sprawie grzywien. W celu dokonania oceny tego wniosku Komisja skierowała do grupy CCPL kilka wniosków na podstawie art. 18 ust. 1 i 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 <sup>(6)</sup> z prośbą o przekazanie informacji na temat jej sytuacji finansowej oraz szczególnego kontekstu społeczno-gospodarczego, w jakim się znajduje.

Pismem z dnia 28 października 2019 r. CCPL przedstawiła swoje uwagi w odpowiedzi na pismo z dnia 18 września 2019 r. W szczególności CCPL zwróciła uwagę Komisji na niższe spodziewane całkowite obroty grupy CCPL w 2019 r. w porównaniu z 2018 r. (oraz zaprzestanie działalności w niektórych obszarach działalności) i zwróciła się do Komisji o uwzględnienie zmniejszonego obrotu w wyniku zastosowania limitu 10 % obrotów przewidzianego w art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003.

Pismem z dnia 15 maja 2020 r. Komisja potwierdziła swój zamiar przyjęcia nowej decyzji zastępującej odpowiednie części normatywne decyzji z 2015 r., unieważnionych wyrokiem z 2019 r., nakładającej na adresatów mające zastosowanie grzywiny i pociągającej ich do odpowiedzialności za udział w trzech kartelach w sektorze dostaw tacek piankowych stosowanych jako opakowania spożywcze do sprzedaży detalicznej, obejmujących odrębne obszary geograficzne Włoch, Europy Południowo-Zachodniej (EPoZ) i Europy Środkowo-Wschodniej (EŚW). W odniesieniu do obliczenia górnej granicy mających zastosowanie grzywien, Komisja potwierdziła swój zamiar zastosowania pułapu 10 % całkowitego obrotu za rok poprzedzający wydanie nowej decyzji w odniesieniu do każdej całkowitej kwoty grzywien mającej zastosowanie do każdego naruszenia <sup>(7)</sup>.

Pismem z dnia 15 czerwca 2020 r. grupa CCPL przedstawiła dalsze uwagi w odpowiedzi na pismo z dnia 15 maja 2020 r., powtórzone w pismach z dnia 4 i 28 października 2019 r. CCPL Group uznała, że kwota grzywiny, która ma zostać ustalona, powinna być rozsądna, sprawiedliwa i zgodna z grzywami nałożonymi na pozostałych adresatów decyzji z 2015 r., aby zapewnić zgodność z zasadami proporcjonalności i równego traktowania.

### PROJEKT DECYZJI

Zgodnie z art. 16 decyzji 2011/695/UE zbadalem, czy projekt decyzji dotyczy jedynie zastrzeżeń, w odniesieniu do których grupa CCPL miała możliwość przedstawienia swoich uwag. W projekcie decyzji Komisja nie kieruje żadnych nowych zastrzeżeń do adresatów ani nie dąży do zmiany istoty zarzutów przedstawionych w pisemnym zgłoszeniu zastrzeżeń z dnia 21 września 2012 r. w tej sprawie. Ponadto Komisja zauważa, że art. 1 decyzji z 2015 r. stał się ostateczny, w tym w odniesieniu do adresatów, których dotyczy niniejsze postępowanie. W projekcie decyzji, ze względu na zastosowanie maksymalnej wartości 10 % całkowitych obrotów grupy CCPL w 2019 r. w odniesieniu do naruszeń we Włoszech i EPoZ, Komisja dolicza łączną kwotę grzywien w wysokości 9 441 000 EUR i stwierdza, że warunki określone w pkt 35 wytycznych w sprawie grzywien w odniesieniu do niezdolności do zapłaty nie są obecnie spełnione.

W związku z powyższym i biorąc pod uwagę fakt, że grupa CCPL nie skierowała do mnie żadnych wniosków ani skarg, stwierdzam, że stronom postępowania zapewniono możliwość skutecznego wykonania ich praw procesowych.

Bruksela, dnia 17 grudnia 2020 r.

Wouter WILS

<sup>(6)</sup> Rozporządzenie Rady (WE) nr 1/2003 z dnia 16 grudnia 2002 r. w sprawie wprowadzenia w życie reguł konkurencji ustanowionych w art. 81 i 82 Traktatu (Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1).

<sup>(7)</sup> W piśmie tym Komisja potwierdziła, że planowana decyzja nakłada grzywiny na trzy podmioty należące do grupy CCPL, tj. na adresatów. W odniesieniu do dwóch pozostałych podmiotów grupy CCPL, do których odniesiono się w decyzji z 2015 r., tj. Poliemme S.r.l. i Coopbox Hispania S.l.u., Komisja stwierdziła, że ponieważ pierwsza spółka formalnie przestała istnieć, a druga została objęta postępowaniem likwidacyjnym, planowana decyzja nie dotyczy tych dwóch podmiotów.



**STRESZCZENIE DECYZJI KOMISJI****z dnia 17 grudnia 2020 r.****zastępującej grzywny nałożone w decyzji C(2015) 4336 final z dnia 24 czerwca 2015 r. dotyczącej postępowania na podstawie art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej w zakresie, w jakim dotyczy ono CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A. i Coopbox Eastern s.r.o.****(Sprawa AT.39563 – Opakowania spożywcze do sprzedaży detalicznej)***(notyfikowana jako dokument C(2020) 8940)***(Jedynie teksty w językach angielskim i włoskim są autentyczne)**

(2021/C 245/12)

Dnia 17 grudnia 2020 r. Komisja przyjęła decyzję zastępującą grzywny nałożone w poprzedniej decyzji dotyczącej postępowania na podstawie art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Zgodnie z przepisami art. 30 rozporządzenia Rady (WE) nr 1/2003 <sup>(1)</sup> Komisja podaje niniejszym do wiadomości nazwy stron oraz zasadniczą treść decyzji, wraz z informacjami na temat wszelkich nałożonych kar, uwzględniając jednak uzasadnione prawo przedsiębiorstw do ochrony ich tajemnic handlowych.

**1. WPROWADZENIE**

- 1) W dniu 24 czerwca 2015 r. Komisja Europejska przyjęła decyzję skierowaną do dziesięciu przedsiębiorstw (ośmiu producentów i dwóch dystrybutorów) dotyczącą naruszenia art. 101 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) oraz, w odniesieniu do niektórych adresatów, również art. 53 Porozumienia EOG, i nałożyła grzywnę w łącznej wysokości 115 865 000 EUR („decyzja z 2015 r.”). Decyzja z 2015 r. dotyczy tacek polistyrenowych z tworzyw sztucznych („tacek piankowych”) stosowanych jako opakowania do sprzedaży detalicznej świeżej żywności, takiej jak mięso, drób, owoce i ryby. W decyzji stwierdzono istnienie pięciu odrębnych karteli. Wszystkie kwalifikują się jako odrębne i ciągłe i mają określony zasięg geograficzny: Włochy, Europa Południowo-Zachodnia (EPoZ), Europa Północno-Zachodnia (EPZ), Francja i Europa Środkowo-Wschodnia (EŚW).
- 2) Decyzją z 2015 r. nałożono grzywny w łącznej wysokości 33 694 000 EUR na pięciu adresatów decyzji z grupy CCPL <sup>(2)</sup> za ich udział w naruszeniach dotyczących Włoch, EPoZ i EŚW.

**2. OPIS SPRAWY****2.1. Procedura**

- 3) W dniu 11 lipca 2019 r. Sąd unieważnił w całości grzywny nałożone na dane osoby prawne z grupy CCPL (sprawa T-522/15, zwana dalej „wyrokiem z 2019 r.”). W wyroku podtrzymano zarzuty skarżących, zgodnie z którymi Komisja nie uzasadniła wystarczająco swojej oceny dotyczącej niezdolności przedsiębiorstw do zapłaty, i oddalił wszystkie pozostałe zarzuty.
- 4) W dniu 18 września 2019 r. Komisja poinformowała CCPL, że zamierza przyjąć nową decyzję nakładającą grzywny na odpowiednie podmioty grupy CCPL za trzy naruszenia, w których uczestniczyły, i wezwała te podmioty do przedstawienia uwag. W dniu 4 października 2019 r. CCPL przedstawiła swoje uwagi i poinformowała Komisję, że w 2018 r. przedsiębiorstwo Coopbox Hispania S.l.u. rozpoczęło proces likwidacji, a w 2017 r. przedsiębiorstwo Poliemme Srl zostało włączone do Coopbox Group SpA.
- 5) W dniu 15 grudnia 2020 r. Komitet Doradczy ds. Praktyk Ograniczających Konkurencję i Pozycji Dominujących wydał pozytywną opinię w sprawie decyzji.

**2.2. Adresaci i czas trwania**

- 6) Niniejsza decyzja skierowana jest do trzech podmiotów prawnych wchodzących w skład grupy CCPL: CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A. oraz Coopbox Eastern s.r.o.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 1 z 4.1.2003, s. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 411/2004 (Dz.U. L 68 z 6.3.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> Podmioty te to kolejno CCPL S.c., Coopbox Group S.p.A., Poliemme S.r.l., Coopbox Hispania S.l.u. oraz Coopbox Eastern s.r.o.

- 7) Jak stwierdzono w decyzji z 2015 r., podmioty te uczestniczyły w trzech odrębnych naruszeniach art. 101 TFUE obejmujących następujące obszary geograficzne i okresy:
- Włochy: Coopbox Group S.p.A. i CCPL S.c. za okres od dnia 18 czerwca 2002 r. do dnia 17 grudnia 2007 r.;
  - Europa Południowo-Zachodnia: CCPL S.c. za okres od dnia 26 czerwca 2002 r. do dnia 13 lutego 2008 r., oraz
  - Europa Środkowo-Wschodnia: Coopbox Eastern s.r.o. za okres od 5 listopada 2004 r. do 24 września 2007 r. oraz CCPL S.c. za okres od dnia 8 grudnia 2004 r. do dnia 24 września 2007 r.

### 2.3. Krótki opis naruszeń przepisów

- 8) Naruszenia zostały opisane w decyzji z 2015 r. Działalność trzech odrębnych karteli polegała na podwyżkach cen (EŚW, Włochy i EPoZ), podziale rynku (EŚW i EPoZ), podziale klientów (EŚW, Włochy i EPoZ) oraz zмовie przetargowej (EŚW i Włochy) w odniesieniu do tacek piankowych.

### 2.4. Środki zaradcze

- 9) W decyzji stosuje się wytyczne w sprawie grzywien z 2006 r. <sup>(3)</sup> i nakłada się grzywny na trzy właściwe podmioty należące do grupy CCPL wymienione w pkt 2.2 powyżej.

#### 2.4.1. Kwota podstawowa grzywny

- 10) Ustalając wysokość grzywien, Komisja wzięła pod uwagę sprzedaż tacek pianowych przez dane przedsiębiorstwo (w tym tacek standardowych, absorpcyjnych i barierowych) przeznaczonych do pakowania żywności do sprzedaży detalicznej w ostatnim pełnym roku jego uczestnictwa w każdym z trzech karteli, fakt, że horyzontalne ustalanie cen, podział rynku i zмова przetargowa należą ze względu na swój charakter do najpoważniejszych ograniczeń konkurencji, czas trwania karteli oraz dodatkową kwotę mającą zniechęcić przedsiębiorstwa do zawierania porozumień kartelowych.

#### 2.4.2. Dostosowania kwoty podstawowej

- 11) Komisja nie zastosowała żadnych okoliczności obciążających ani łagodzących.

#### 2.4.3. Zastosowanie pułapu 10 % obrotów

- 12) Grzywny przekraczają ustawową maksymalną wartość 10 % całkowitego obrotu grupy CCPL w 2019 r. w odniesieniu do naruszeń we Włoszech i EPoZ. W związku z tym grzywny za te dwa naruszenia zostały obniżone do tej wartości procentowej.

#### 2.4.4. Zastosowanie obwieszczenia w sprawie łagodzenia kar z 2006 r.:

- 13) Komisja przyznała obniżki odpowiednio o 20 %, 30 % i 30 % grzywien w odniesieniu do naruszeń we Włoszech, EPoZ i ESW.

#### 2.4.5. Zmniejszenie wysokości grzywien ze względu na opóźnienia

- 14) Komisja przyznała wyjątkowe obniżenie grzywny o 5 % w odniesieniu do każdego kartelu, aby odzwierciedlić długi czas trwania postępowania oraz szczególne okoliczności tej sprawy. Zmniejszenia dokonano po zastosowaniu pułapu 10 % obrotów w celu zadbania o to, by miało ono wpływ na grzywny nałożone na wszystkich adresatów.

#### 2.4.6. Zdolność do zapłaty grzywny

- 15) CCPL zwróciła się o obniżenie grzywny na podstawie pkt 35 wytycznych w sprawie grzywien („niezdolność do zapłaty”). W decyzji stwierdza się, że warunki „niezdolności do zapłaty” nie zostały spełnione i w związku z tym nie obniżono grzywny na tej podstawie.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 210 z 1.9.2006, s. 2.

### 3. WNIOSKI

- 16) Na podstawie art. 23 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1/2003 nałożono następujące grzywny:
- Za naruszenie dotyczące Włoch:
- a) Coopbox Group S.p.A. oraz CCPL S.c., solidarnie: 4 627 000 EUR.
- Za naruszenie dotyczące EPoZ:
- a) CCPL S.c.: 4 010 000 EUR.
- Za naruszenie dotyczące EŚW:
- a) Coopbox Eastern s.r.o. oraz CCPL S.c., solidarnie: 789 000 EUR;
- b) oraz Coopbox Eastern s.r.o.: 15 000 EUR.
-

## INFORMACJE DOTYCZĄCE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

## STAŁY KOMITET PAŃSTW EFTA

**Zmiany do Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości**

(2021/C 245/13)

Porozumienie zmieniające protokół 9 do Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości, podpisane w Brukseli dnia 18 listopada 2020 r., weszło w życie w dniu 22 grudnia 2020 r. i ma zastosowanie od dnia 1 stycznia 2021 r.

Porozumienie zmieniające oraz zaktualizowaną wersję skonsolidowaną Porozumienia pomiędzy państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości opublikowano na stronie internetowej Sekretariatu EFTA.

Dokumenty te można znaleźć na poniższych stronach:

<https://www.efta.int/Agreement-Annexes-and-Protocols-2477>

oraz

<https://www.efta.int/legal-texts/the-surveillance-and-court-agreement/amendments-protocol-9>

---

# URZĄD NADZORU EFTA

## Pomoc państwa – decyzja o niewnoszeniu zastrzeżeń

(2021/C 245/14)

Urząd Nadzoru EFTA nie wnosi zastrzeżeń wobec następującego środka pomocy państwa:

Data przyjęcia decyzji	10 marca 2021 r.
Nr sprawy	86460
Nr decyzji	016/21/COL
Państwo EFTA	Norwegia
Region	Całe terytorium Norwegii
Nazwa środka pomocy (lub nazwa beneficjenta)	Zmiany do programu dotacji COVID-19 dla przedsiębiorstw odnotowujących znaczny spadek obrotów
Podstawa prawna	Ustawa o tymczasowym programie dotacji dla przedsiębiorstw odnotowujących znaczny spadek obrotów w okresie po sierpniu 2020 r.
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Rekompensata za szkody poniesione przez przedsiębiorstwa na skutek pandemii COVID-19 w celu utrzymania zatrudnienia i szybszego ożywienia gospodarki po kryzysie
Forma pomocy	Dotacje
Budżet	Przed wprowadzeniem zmiany szacowany maksymalny wpływ na budżet w okresie od dnia 1 września 2020 r. do dnia 28 lutego 2021 r. wynosił 5 mld NOK. Stanowi to uzupełnienie szacowanego maksymalnego wpływu na budżet w wysokości 30 mld NOK w okresie od dnia 1 marca do dnia 31 sierpnia 2020 r. Władze norweskie szacują, że w wyniku zmiany wskaźnika korygującego zastosowanego w styczniu i lutym 2021 r. nastąpi wzrost szacowanego wpływu na budżet o 125 mln NOK.
Intensywność	100 %
Czas trwania	Przedłużony poprzednio program obejmuje straty poniesione od dnia 1 września 2020 r. do dnia 28 lutego 2021 r. łącznie.
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory z wyjątkiem przedsiębiorstw zajmujących się wydobyciem i produkcją ropy naftowej, przedsiębiorstw zajmujących się produkcją energii elektrycznej, jej przesyłem, dystrybucją i handlem, instytucji finansowych i przedsiębiorstw, których głównym celem jest działalność inwestycyjna, oraz prywatnych przedszkoli i przedsiębiorstw lotniczych

---

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ośrodek Rejestracyjny Brønnøysund (rejestr przedsiębiorstw) Brønnøysundregistrene Postboks 900 N-8910 Brønnøysund NORWEGIA
--	--

---

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, można znaleźć na stronie Urzędu Nadzoru EFTA: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/decisions/>

---

## V

(Ogłoszenia)

## POSTĘPOWANIA SĄDOWE

## TRYBUNAŁ EFTA

## WYROK TRYBUNAŁU

z dnia 9 lutego 2021 r.

w sprawie E-1/20

**Kerim przeciwko rządowi Norwegii, reprezentowanemu przez Apelacyjny Urząd Imigracyjny (Utlendingsnemnda – UNE)**

(Swobodne przemieszczanie się – dyrektywa 2004/38/WE – nadużycie – małżeństwo dla pozorów – prawa pochodne obywateli państw trzecich)

(2021/C 245/15)

W sprawie E-1/20, Kerim przeciwko rządowi Norwegii, reprezentowanemu przez Apelacyjny Urząd Imigracyjny (*Utlendingsnemnda – UNE*) – WNIOSEK skierowany do Trybunału na podstawie art. 34 Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości, złożony przez Sąd Najwyższy Norwegii (*Norges Høyesterett*), dotyczący wykładni dyrektywy 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich, zmieniającej rozporządzenie (EWG) nr 1612/68 i uchylającej dyrektywy 64/221/EWG, 68/360/EWG, 72/194/EWG, 73/148/EWG, 75/34/EWG, 75/35/EWG, 90/364/EWG, 90/365/EWG i 93/96/EWG, a w szczególności art. 7 ust. 1 lit. b) w związku z art. 7 ust. 2 i art. 35 tej dyrektywy, Trybunał w składzie: Páll Hreinsson, prezes, (sędzia sprawozdawca) oraz sędziowie: Per Christiansen i Bernd Hammermann wydał w dniu 9 lutego 2021 r. wyrok zawierający sentencję następującej treści:

1. W celu ustalenia czy małżeństwo dla pozorów, w rozumieniu art. 35 dyrektywy 2004/38/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie prawa obywateli Unii i członków ich rodzin do swobodnego przemieszczania się i pobytu na terytorium państw członkowskich, istnieje, w okolicznościach, w których istnieją uzasadnione wątpliwości co do tego czy dane małżeństwo rzeczywiście jest faktyczne, konieczne jest ustalenie przez władze państwowe, na podstawie indywidualnej oceny, że co najmniej jeden z małżonków zawarł to małżeństwo po to, aby małżonek będący obywatelem państwa trzeciego mógł uzyskać w sposób niewłaściwy prawo do swobodnego przemieszczania się i pobytu, a nie w celu ustanowienia faktycznego małżeństwa.
2. W celu ustalenia czy małżeństwo dla pozorów w rozumieniu art. 35 dyrektywy 2004/38 istnieje, w okolicznościach, w których istnieją uzasadnione wątpliwości co do tego czy dane małżeństwo rzeczywiście jest faktyczne, należy ustalić i ocenić całość istniejących faktów, w ramach czego należy również uwzględnić subiektywny zamiar obywatela EOG zawarcia związku małżeńskiego z obywatelem państwa trzeciego.

**WYROK TRYBUNAŁU****z dnia 25 lutego 2021 r.****w sprawie E-5/20****SMA SA i Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics przeciwko  
Finanzmarktaufsicht Liechtenstein***(Odpowiedzialność państwa – Dyrektywa 2009/138/WE – Obowiązki nadzorcze –Roszczenia ubezpieczeniowe –  
Ubezpieczający i beneficjenci)*

(2021/C 245/16)

W sprawie E-5/20 SMA SA i Société Mutuelle d'Assurance du Bâtiment et des Travaux Publics przeciwko Finanzmarktaufsicht Liechtenstein – WNIOSEK do Trybunału na mocy art. 34 Porozumienia między państwami EFTA w sprawie ustanowienia Urzędu Nadzoru i Trybunału Sprawiedliwości skierowany przez Sąd Najwyższy Księstwa Liechtensteinu (*Fürstlicher Oberster Gerichtshof*) w sprawie wykładni dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/138/WE z dnia 25 listopada 2009 r. w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności ubezpieczeniowej i reasekuracyjnej (Wypłacalność II), w szczególności jej art. 27 i 28, oraz poprzedzające ją: dyrektywa 73/239/EWG, dyrektywa 88/357/EWG i dyrektywa 92/49/EWG, Trybunał w składzie: Páll Hreinsson, prezes, oraz sędziowie: Per Christiansen (sędzia sprawozdawca) i Bernd Hammermann wydał w dniu 25 lutego 2021 r. wyrok zawierający sentencję następującej treści:

Na mocy art. 27 i 28 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/138/WE z dnia 25 listopada 2009 r. w sprawie podejmowania i prowadzenia działalności ubezpieczeniowej i reasekuracyjnej (Wypłacalność II) oraz na mocy dyrektyw: 73/239/EWG, 88/357/EWG i 92/49/EWG podmiotom gospodarczym uznającym siebie za kredytodawców zakładu ubezpieczeniowego nie nadawane są żadne prawa nabyte w okolicznościach takich jak w postępowaniu głównym i dyrektywy te nie mogą stanowić podstawy do roszczeń odszkodowawczych skierowanych przeciwko organowi nadzorcemu zgodnie z zasadą odpowiedzialności państwa.

---



## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

### KOMISJA EUROPEJSKA

#### Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu niektórych stali odpornych na korozję pochodzących z Rosji i Turcji

(2021/C 245/17)

Komisja Europejska („Komisja”) otrzymała skargę złożoną zgodnie z art. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/1036 z dnia 8 czerwca 2016 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Unii Europejskiej <sup>(1)</sup> („rozporządzenie podstawowe”) zawierającą zarzut istnienia dumpingu w przywozie niektórych stali odpornych na korozję pochodzących z Rosji i Turcji, który powoduje istotną szkodę <sup>(2)</sup> dla przemysłu Unii.

#### 1. Skarga

Skarga została złożona w dniu 12 maja 2021 r. przez Eurofer („skarżący”). Skargę złożono w imieniu unijnych producentów niektórych stali odpornych na korozję zgodnie z art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

Jawna wersja skargi i analiza, w jakim stopniu producenci unijni popierają skargę, są dołączone do akt do wglądu dla zainteresowanych stron. Sekcja 5.6 niniejszego zawiadomienia zawiera informacje o dostępie do akt dla zainteresowanych stron.

#### 2. Produkt objęty dochodzeniem

Produktem objętym niniejszym dochodzeniem są wyroby walcowane płaskie z żeliwa, stali stopowej i stali niestopowej; powleczone lub pokryte ogniowo cynkiem lub aluminium lub magnezem, nawet ze stopu zawierającego krzem; pasywowane chemicznie; nawet z dodatkową obróbką powierzchni, taką jak olejowanie lub uszczelnianie; zawierające: nie więcej niż 0,5 % masy węgla, nie więcej niż 1,1 % masy aluminium, nie więcej niż 0,12 % masy niobu, nie więcej niż 0,17 % masy tytanu i nie więcej niż 0,15 % masy wanadu; w zwojach, arkuszach ciętych na wymiar i taśmach („produkt objęty dochodzeniem”).

Wyłączone są następujące produkty:

- ze stali nierdzewnej, ze stali krzemowej elektrotechnicznej i ze stali szybkotnącej,
- niepoddane innej obróbce niż walcowane na gorąco lub walcowane na zimno.

Wszystkie zainteresowane strony chcące przedłożyć informacje na temat zakresu produktu muszą to uczynić w terminie 10 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia <sup>(3)</sup>.

#### 3. Zarzut dumpingu

Produktem, którego dotyczy zarzut dumpingu, jest produkt objęty dochodzeniem, pochodzący z Rosji i Turcji („państwa, których dotyczy postępowanie”), obecnie objęty kodami CN ex 7210 41 00, ex 7210 49 00, ex 7210 61 00, ex 7210 69 00, ex 7210 90 80, ex 7212 30 00, ex 7212 50 61, ex 7212 50 69, ex 7212 50 90, ex 7225 92 00, ex 7225 99 00, ex 7226 99 30, ex 7226 99 70 (kody TARIC: 7210 41 00 20, 7210 41 00 30, 7210 49 00 20, 7210 49 00 30, 7210 61 00 20, 7210 61 00 30, 7210 69 00 20, 7210 69 00 30, 7210 90 80 92, 7212 30 00 20, 7212 30 00 30, 7212 50 61 20, 7212 50 61 30, 7212 50 69 20, 7212 50 69 30, 7212 50 90 14, 7212 50 90 92,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 176 z 30.6.2016, s. 21.

<sup>(2)</sup> Ogólny termin „szkoda” odnosi się do istotnej szkody dla przemysłu Unii, zagrożenia spowodowania istotnej szkody lub istotnego opóźnienia powstawania takiego przemysłu, jak określono w art. 3 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.

<sup>(3)</sup> Odniesienia do publikacji niniejszego zawiadomienia oznaczają odniesienia do publikacji niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

7225 92 00 20, 7225 92 00 30, 7225 99 00 22, 7225 99 00 23, 7225 99 00 41, 7225 99 00 92, 7225 99 00 93, 7226 99 30 10, 7226 99 30 30, 7226 99 70 13, 7226 99 70 93, 7226 99 70 94). Powyższe kody CN i kody TARIC podano jedynie w celach informacyjnych. Zakres niniejszego dochodzenia podlega definicji produktu objętego dochodzeniem zawartej w sekcji 2.

Zarzut dumpingu z państw, których dotyczy postępowanie, jest oparty na porównaniu ceny krajowej z ceną eksportową (na poziomie ex-works) produktu objętego dochodzeniem sprzedawanego na wywóz do Unii.

Margines dumpingu obliczone na podstawie tego porównania są znaczne w odniesieniu do wszystkich państw, których dotyczy postępowanie.

#### 4. **Zarzut spowodowania szkody i związek przyczynowy**

Skarżący przedstawił dowody na to, że przywóz produktu objętego dochodzeniem z państw, których dotyczy postępowanie, wzrósł w ujęciu bezwzględny i pod kątem jego udziału w rynku.

Dowody przedstawione przez skarżącego wskazują, że ilość oraz ceny przywożonego produktu objętego dochodzeniem mają, oprócz innych skutków, negatywny wpływ na ilości sprzedawane przez przemysł Unii, jego poziom cen i jego udział w rynku, co wywiera znaczący niekorzystny wpływ na ogólne wyniki i sytuację finansową przemysłu Unii.

#### 5. **Procedura**

Po poinformowaniu państw członkowskich i ustaleniu, że skarga została złożona przez przemysł Unii lub w jego imieniu oraz że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie postępowania, Komisja niniejszym wszczyna dochodzenie zgodnie z art. 5 rozporządzenia podstawowego.

W dochodzeniu zostanie ustalone, czy produkt objęty dochodzeniem pochodzący z państw, których dotyczy postępowanie, jest sprzedawany po cenach dumpingowych i czy dumping ten spowodował szkodę dla przemysłu Unii.

W przypadku ustalenia wspomnianych faktów w dochodzeniu zostanie zbadane, czy wprowadzenie środków leży w interesie Unii zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego.

Komisja zwraca również uwagę stron na opublikowane zawiadomienie (\*) w sprawie skutków, jakie pojawienie się COVID-19 ma na dochodzenia antydumpingowe i antysubsydyjne, które to zawiadomienie może mieć zastosowanie do niniejszego postępowania.

##### 5.1. **Okres objęty dochodzeniem i okres badany**

Dochodzenie dotyczące dumpingu i powstałej szkody obejmie okres od dnia 1 stycznia 2020 r. do dnia 31 grudnia 2020 r. („okres objęty dochodzeniem”). Badanie tendencji mających znaczenie dla oceny szkody obejmie okres od dnia 1 stycznia 2017 r. do końca okresu objętego dochodzeniem („okres badany”).

##### 5.2. **Uwagi na temat skargi i wszczęcia dochodzenia**

Wszystkie zainteresowane strony chcące przekazać swoje uwagi dotyczące skargi (w tym dotyczące kwestii związanych ze szkodą i związkiem przyczynowym) lub wszelkich innych aspektów wszczęcia dochodzenia (w tym w jakim stopniu popierają skargę) mogą to uczynić w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia.

Wszelkie wnioski o posiedzenie wyjaśniające w sprawie wszczęcia dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia.

(\*) Zawiadomienie w sprawie skutków, jakie pojawienie się COVID-19 ma na dochodzenia antydumpingowe i antysubsydyjne (Dz.U. C 86 z 16.3.2020, s. 6).

### 5.3. Procedura dotycząca stwierdzenia dumpingu

Wzywa się producentów eksportujących <sup>(5)</sup> produkt objęty dochodzeniem z państw, których dotyczy postępowanie, do udziału w dochodzeniu Komisji.

#### 5.3.1 Dochodzenie dotyczące producentów eksportujących

5.3.1.1. Procedura wyboru producentów eksportujących, którzy zostaną objęci dochodzeniem, w państwach, których dotyczy postępowanie

##### a) Kontrola wyrywkowa

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę uczestniczących w postępowaniu producentów eksportujących z państw, których dotyczy postępowanie, oraz w celu zakończenia dochodzenia w terminie określonym prawem Komisja może objąć dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczoną liczbę producentów eksportujących, wybierając próbę (proces ten zwany jest także „kontrolą wyrywkową”). Kontrola wyrywkowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności przeprowadzenia kontroli wyrywkowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy producenci eksportujący lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o przekazanie Komisji informacji na temat ich przedsiębiorstw(a) w terminie 7 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia. Informacje te należy przekazać za pośrednictwem platformy TRON.tdi („TRON”) na następujący adres: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD682\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/AD682_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). Informacje dotyczące dostępu do platformy Tron można znaleźć w sekcjach 5.6 i 5.8 poniżej.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne do doboru próby producentów eksportujących Komisja skontaktowała się też z władzami państw, których dotyczy postępowanie, a ponadto może skontaktować się z wszystkimi znanymi jej zrzeszeniami producentów eksportujących.

W przypadku konieczności przeprowadzenia kontroli wyrywkowej dobór próby producentów eksportujących może opierać się na kryterium największej reprezentatywnej wielkości wywozu do Unii, którą można właściwie zbadać w dostępnym czasie. Komisja powiadomi o przedsiębiorstwach wybranych do próby wszystkich znanych producentów eksportujących, władze państw, których dotyczy postępowanie, oraz zrzeszenia producentów eksportujących, w stosownych przypadkach za pośrednictwem władz państw, których dotyczy postępowanie.

Komisja, po otrzymaniu informacji niezbędnych do dokonania doboru próby producentów eksportujących, poinformuje zainteresowane strony o decyzji, czy zostały objęte próbą. Producenci eksportujący wybrani do próby będą musieli przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 30 dni od daty powiadomienia o decyzji, czy zostali objęci próbą, o ile nie wskazano inaczej.

Komisja doda notę o doborze próby do akt do wglądu dla zainteresowanych stron. Wszelkie uwagi na temat doboru próby muszą wpłynąć w terminie 3 dni od daty powiadomienia o decyzji o doborze próby.

Kopia kwestionariusza dla producentów eksportujących dostępna jest w aktach do wglądu dla zainteresowanych stron i na stronie DG ds. Handlu ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2531](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531)).

Kwestionariusz zostanie także udostępniony wszystkim znanym zrzeszeniom producentów eksportujących oraz władzom państw, których dotyczy postępowanie.

Bez uszczerbku dla możliwego zastosowania art. 18 rozporządzenia podstawowego, producenci eksportujący, którzy zgodzili się na włączenie ich do próby, lecz nie zostali do niej wybrani, zostaną uznani za współpracujących („nieobjęci próbą współpracujący producenci eksportujący”). Bez uszczerbku dla poniższej sekcji 5.3.1.1 lit. b), cła antidumpingowe, które mogą być zastosowane do przywozu pochodzącego od nieobjętych próbą współpracujących producentów eksportujących, nie przekroczą średniego ważonego marginesu dumpingu ustalonego dla producentów eksportujących objętych próbą <sup>(6)</sup>.

<sup>(5)</sup> Producentem eksportującym jest każde przedsiębiorstwo w państwach, których dotyczy postępowanie, które to przedsiębiorstwo produkuje i wywozi produkt objęty dochodzeniem na rynek unijny, bezpośrednio lub za pośrednictwem strony trzeciej, w tym każde z powiązanych z nim przedsiębiorstw uczestniczących w produkcji, sprzedaży krajowej lub wywozie produktu objętego dochodzeniem.

<sup>(6)</sup> Na podstawie art. 9 ust. 6 rozporządzenia podstawowego pomija się marginesy zerowe i de minimis oraz marginesy ustalone zgodnie z warunkami określonymi w art. 18 rozporządzenia podstawowego.

b) Indywidualny margines dumpingu dla producentów eksportujących niewłączonych do próby

Na podstawie art. 17 ust. 3 rozporządzenia podstawowego nieobjęci próbą współpracujący producenci eksportujący mogą wystąpić z wnioskiem o ustalenie przez Komisję ich indywidualnych marginesów dumpingu. Producenci eksportujący, którzy chcą wystąpić z wnioskiem o indywidualny margines dumpingu, muszą wypełnić kwestionariusz i odesłać go w terminie 30 dni od daty zawiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej. Kopia kwestionariusza dla producentów eksportujących dostępna jest w aktach do wglądu dla zainteresowanych stron i na stronie DG ds. Handlu ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2531](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531)). Komisja zbada, czy nieobjętym próbą współpracującym producentom eksportującym można przyznać indywidualną stawkę cła zgodnie z art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

Nieobjęci próbą współpracujący producenci eksportujący, którzy wnioskuje o indywidualny margines dumpingu, powinni jednak mieć świadomość, że Komisja może mimo wszystko podjąć decyzję o nieustaleniu dla nich indywidualnego marginesu dumpingu, jeżeli, na przykład, liczba nieobjętych próbą współpracujących producentów eksportujących będzie tak duża, że ustalenie takie byłoby nadmiernie uciążliwe i uniemożliwiłoby zakończenie dochodzenia na czas.

### 5.3.2 Dochodzenie dotyczące importerów niepowiązanych <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>

Importerów niepowiązanych, przywożących produkt objęty dochodzeniem z państw, których dotyczy postępowanie, do Unii, wzywa się do udziału w niniejszym dochodzeniu.

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę importerów niepowiązanych uczestniczących w postępowaniu oraz w celu zakończenia dochodzenia w terminie określonym prawem Komisja może objąć dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczoną liczbę importerów niepowiązanych, wybierając próbę (proces ten zwany jest także „kontrolą wyrwykową”). Kontrola wyrwykowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności przeprowadzenia kontroli wyrwykowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy importerzy niepowiązani lub przedstawiciele działający w ich imieniu są proszeni o przekazanie Komisji informacji na temat ich przedsiębiorstw(a) określonych w załączniku do niniejszego zawiadomienia w terminie 7 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne do doboru próby importerów niepowiązanych Komisja może ponadto skontaktować się z wszystkimi znanymi zrzeszeniami importerów.

W przypadku konieczności przeprowadzenia kontroli wyrwykowej dobór próby importerów może opierać się na kryterium największej reprezentatywnej wielkości sprzedaży w Unii produktu objętego dochodzeniem, którą to sprzedaż można właściwie zbadać w dostępnym czasie.

(7) Ta sekcja dotyczy wyłącznie importerów niepowiązanych z producentami eksportującymi. Importerzy powiązani z producentami eksportującymi muszą wypełnić załącznik I do kwestionariusza dla tych producentów eksportujących. Zgodnie z art. 127 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2015/2447 z dnia 24 listopada 2015 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania niektórych przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 ustanawiającego unijny kodeks celny dwie osoby uważa się za powiązane, gdy: a) jedna jest urzędnikiem lub dyrektorem w firmie drugiej osoby; b) są one prawnie uznanymi współnikami w działalności gospodarczej; c) są one pracodawcą i pracownicą; d) osoba trzecia bezpośrednio lub pośrednio dysponuje prawami głosu lub udziałem w kapitale zakładowym wynoszącym co najmniej 5 % wszystkich praw głosu lub co najmniej 5 % kapitału zakładowego obu osób; e) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio kontroluje drugą; f) obie znajdują się pod bezpośrednią lub pośrednią kontrolą trzeciej osoby; g) wspólnie kontrolują, bezpośrednio lub pośrednio, osobę trzecią lub h) są członkami tej samej rodziny (Dz.U. L 343 z 29.12.2015, s. 558). Za członków rodziny uważa się wyłącznie osoby pozostające ze sobą w którymkolwiek z wymienionych poniżej stosunków: (i) mąż i żona, (ii) rodzice i dzieci, (iii) bracia i siostry (rodzeni lub przyrodni), (iv) dziadkowie i wnuki, (v) wuj lub ciotka i bratanek lub siostrzeniec oraz bratanica lub siostrzenica, (vi) teściowie i zięć lub synowa, (vii) szwagier i szwagierka. Zgodnie z art. 5 pkt 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 ustanawiającego unijny kodeks celny „osoba” oznacza osobę fizyczną, osobę prawną lub jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, ale uznaną – na mocy prawa unijnego lub krajowego – za mającą zdolność do czynności prawnych (Dz.U. L 269 z 10.10.2013, s. 1).

(8) Dane przekazane przez importerów niepowiązanych mogą być wykorzystane także w związku z innymi aspektami niniejszego dochodzenia niż stwierdzenie dumpingu.

Komisja, po otrzymaniu informacji niezbędnych do dokonania doboru próby, poinformuje zainteresowane strony o swojej decyzji w sprawie doboru próby obejmującej importerów. Komisja doda również notę o doborze próby do akt do wglądu dla zainteresowanych stron. Wszelkie uwagi na temat doboru próby muszą wpłynąć w terminie 3 dni od daty powiadomienia o decyzji o doborze próby.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne do dochodzenia Komisja udostępni kwestionariusze importerom niepowiązanym objętym próbą. Strony muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 30 dni od daty zawiadomienia o decyzji w sprawie doboru próby, o ile nie wskazano inaczej.

Kopia kwestionariusza dla importerów dostępna jest w aktach do wglądu dla zainteresowanych stron i na stronie DG ds. Handlu ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2531](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531)).

#### 5.4. **Procedura dotycząca ustalenia szkody i dochodzenie dotyczące producentów unijnych**

Ustalenie szkody odbywa się na podstawie zebranych dowodów, po dokonaniu obiektywnej oceny wielkości przywozu towarów po cenach dumpingowych i jego wpływu na ceny na rynku unijnym oraz wpływu tego przywozu na przemysł Unii. W celu ustalenia, czy przemysł Unii doznał szkody, wzywa się producentów unijnych produktu objętego dochodzeniem do udziału w dochodzeniu Komisji

Ze względu na dużą liczbę producentów unijnych objętych postępowaniem oraz w celu zakończenia dochodzenia w terminie określonym prawem Komisja podjęła decyzję o objęciu dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczonej liczby producentów unijnych, wybierając próbę (proces ten zwany jest także „kontrolą wyrwykową”). Kontrola wyrwykowa jest przeprowadzana zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Wstępnie Komisja wybrała próbę producentów unijnych. Szczegółowe informacje na ten temat są dostępne w dokumentacji do wglądu dla zainteresowanych stron. Zainteresowane strony zaprasza się do przedstawienia uwag w sprawie wstępnego doboru próby. Ponadto pozostali producenci unijni lub przedstawiciele działający w ich imieniu, którzy uważają, że istnieją powody, aby włączyć ich do próby, muszą zgłosić się do Komisji w terminie 7 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia. Wszelkie uwagi dotyczące wstępnego doboru próby należy przekazać w terminie 7 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia, o ile nie wskazano inaczej.

Komisja powiadomi o przedsiębiorstwach ostatecznie wybranych do próby wszystkich znanych producentów unijnych lub zrzeszenia producentów unijnych.

Producenci unijni objęci próbą będą musieli przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 30 dni od daty powiadomienia o decyzji o objęciu ich próbą, o ile nie wskazano inaczej.

Kopia kwestionariusza dla producentów unijnych dostępna jest w aktach do wglądu dla zainteresowanych stron i na stronie DG ds. Handlu ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2531](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531)).

#### 5.5. **Procedura oceny interesu Unii**

W przypadku stwierdzenia dumpingu i ustalenia, że spowodował on szkodę, na podstawie art. 21 rozporządzenia podstawowego zostanie podjęta decyzja o tym, czy wprowadzenie środków antidumpingowych nie byłoby sprzeczne z interesem Unii. Producenci unijni, importerzy i reprezentujące ich zrzeszenia, użytkownicy i reprezentujące ich zrzeszenia, związki zawodowe oraz reprezentatywne organizacje konsumenckie są proszeni o przekazanie Komisji informacji dotyczących tego, czy wprowadzenie środków nie byłoby sprzeczne z interesem Unii. Aby wziąć udział w dochodzeniu, reprezentatywne organizacje konsumenckie muszą udowodnić istnienie obiektywnego związku pomiędzy swoją działalnością a produktem objętym dochodzeniem.

Informacje dotyczące oceny interesu Unii należy przekazać w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia, o ile nie wskazano inaczej. Informacje mogą być dostarczane w dowolnym formacie lub poprzez wypełnienie opracowanego przez Komisję kwestionariusza. Kopia kwestionariuszy, w tym również kwestionariusza dla użytkowników produktu objętego dochodzeniem, dostępna jest w aktach do wglądu dla zainteresowanych stron i na stronie DG ds. Handlu ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2531](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2531)). Informacje przedstawione zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego zostaną uwzględnione wyłącznie wtedy, gdy będą poparte udokumentowanymi informacjami w momencie ich przedstawienia.

#### 5.6. **Zainteresowane strony**

Aby wziąć udział w dochodzeniu, zainteresowane strony, takie jak producenci eksportujący, producenci unijni, importerzy i reprezentujące ich zrzeszenia, użytkownicy i reprezentujące ich zrzeszenia, związki zawodowe oraz reprezentatywne organizacje konsumenckie muszą udowodnić istnienie obiektywnego związku między swoją działalnością a produktem objętym dochodzeniem.

Producenci eksportujący, producenci unijni, importerzy i reprezentujące ich zrzeszenia, którzy udostępnili informacje zgodnie z procedurami opisanymi w sekcjach 5.3, 5.4 i 5.5 powyżej, zostaną uznani za zainteresowane strony, pod warunkiem że istnieje obiektywny związek między ich działalnością a produktem objętym dochodzeniem.

Pozostałe strony będą mogły uczestniczyć w dochodzeniu jako zainteresowane strony tylko od momentu zgłoszenia się i pod warunkiem, że istnieje obiektywny związek między ich działalnością a produktem objętym dochodzeniem. Okoliczność bycia uznanym za zainteresowaną stronę pozostaje bez uszczerbku dla zastosowania art. 18 rozporządzenia podstawowego.

Dostęp do akt do wglądu dla zainteresowanych stron odbywa się za pośrednictwem TRON.tdi na stronie: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. By uzyskać dostęp, należy postępować zgodnie z poleceniami na podanej stronie (\*).

#### 5.7. **Możliwość złożenia wniosku o posiedzenie wyjaśniające do służb Komisji prowadzących dochodzenie**

Wszystkie zainteresowane strony mogą złożyć wniosek o posiedzenie wyjaśniające do służb Komisji prowadzących dochodzenie.

Wszelkie wnioski o posiedzenie wyjaśniające należy sporządzać na piśmie, podając uzasadnienie oraz zestawienie kwestii, które zainteresowana strona pragnie omówić w trakcie posiedzenia wyjaśniającego. Posiedzenie wyjaśniające będzie ograniczać się do kwestii wskazanych uprzednio na piśmie przez zainteresowane strony.

Harmonogram posiedzeń wyjaśniających przedstawia się następująco:

- W odniesieniu do wszelkich posiedzeń wyjaśniających, które odbędą się przed terminem wprowadzenia środków tymczasowych, należy złożyć wniosek w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia. Posiedzenie wyjaśniające powinno odbyć się w ciągu 60 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia.
- Po etapie tymczasowych ustaleń należy złożyć wniosek w terminie 5 dni od daty ujawnienia tymczasowych ustaleń lub dokumentu informacyjnego. Posiedzenie wyjaśniające powinno odbyć się w ciągu 15 dni od daty powiadomienia o ujawnieniu tymczasowych ustaleń lub daty dokumentu informacyjnego.
- Na etapie ostatecznych ustaleń należy złożyć wniosek w terminie 3 dni od daty ujawnienia ostatecznych ustaleń. Posiedzenie wyjaśniające powinno odbyć się w okresie wyznaczonym na zgłaszanie uwag na temat ujawnienia ostatecznych ustaleń. W przypadku dodatkowego ujawnienia ostatecznych ustaleń należy złożyć wniosek bezzwłocznie po takim dodatkowym ujawnieniu ostatecznych ustaleń. Posiedzenie wyjaśniające powinno odbyć się w terminie przewidzianym na zgłaszanie uwag na temat takiego ujawnienia.

Określone terminy pozostają bez uszczerbku dla prawa służb Komisji do wyrażenia zgody na posiedzenie wyjaśniające poza tymi terminami w należycie uzasadnionych przypadkach oraz dla prawa Komisji do niewyrażenia zgody na posiedzenie wyjaśniające w należycie uzasadnionych przypadkach. Jeżeli służby Komisji odrzucą wniosek o posiedzenie wyjaśniające, zainteresowana strona pozostanie poinformowana o powodach takiej decyzji.

(\*) W razie problemów technicznych prosimy o kontakt z działem pomocy DG ds. Handlu (e-mail: [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) lub Tel. +32 22979797).

Zasadniczo posiedzenia wyjaśniające nie będą służyć do przedstawiania informacji faktycznych, których nie umieszczono jeszcze w aktach. Niemniej jednak w interesie dobrej administracji i aby umożliwić służbom Komisji postępy w dochodzeniu, zainteresowane strony mogą zostać poproszone o przekazanie nowych informacji faktycznych po posiedzeniu wyjaśniającym.

#### 5.8. **Instrukcje dotyczące składania oświadczeń pisemnych i przesyłania wypełnionych kwestionariuszy oraz korespondencji**

Informacje przekazywane Komisji dla celów dochodzeń w sprawie ochrony handlu muszą być wolne od praw autorskich. Przed przekazaniem Komisji informacji lub danych, które są objęte prawami autorskimi osób trzecich, zainteresowane strony muszą zwrócić się do właściciela praw autorskich o udzielenie specjalnego zezwolenia wyraźnie umożliwiającego: a) wykorzystanie przez Komisję tych informacji i danych do celów niniejszego postępowania dotyczącego ochrony handlu oraz b) udostępnienie tych informacji i danych zainteresowanym stronom niniejszego dochodzenia w formie umożliwiającej im wykonywanie ich prawa do obrony.

Wszystkie pisemne zgłoszenia, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym zawiadomieniu, wypełnione kwestionariusze i korespondencję dostarczone przez zainteresowane strony, w odniesieniu do których wnioskuje się o ich traktowanie na zasadzie poufności, należy oznakować „Sensitive”<sup>(10)</sup>. Strony przesyłające informacje w toku niniejszego dochodzenia są proszone o uzasadnienie wniosku o traktowanie na zasadzie poufności.

Zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego strony przedstawiające informacje oznakowane „Sensitive” powinny przedłożyć ich streszczenia bez klauzuli poufności, oznakowane „For inspection by interested parties”. Streszczenia powinny być wystarczająco szczegółowe, żeby umożliwić prawidłowe zrozumienie istoty informacji przekazanych z klauzulą poufności.

Jeżeli strona przekazująca poufne informacje nie wskaże odpowiedniego powodu wniosku o traktowanie na zasadzie poufności lub nie dostarczy streszczenia informacji bez klauzuli poufności w wymaganym formacie i o wymaganej jakości, Komisja może nie uwzględnić takich informacji, chyba że można wykazać w sposób zadowalający z właściwych źródeł, że informacje te są poprawne.

Zainteresowane strony proszone są o przesłanie wszystkich oświadczeń i wniosków, w tym zeskanowanych pełnomocnictw i poświadczeń, za pośrednictwem platformy TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>). Komunikując się za pośrednictwem platformy TRON.tdi lub poczty elektronicznej, zainteresowane strony wyrażają akceptację zasad dotyczących oświadczeń w formie elektronicznej, które zostały zawarte w dokumencie zatytułowanym „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES” („Korespondencja z Komisją Europejską w sprawach dotyczących ochrony handlu”), opublikowanym na stronie internetowej DG ds. Handlu pod adresem: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152579.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152579.pdf). Zainteresowane strony muszą podać swoją nazwę, adres, numer telefonu i aktualny adres poczty elektronicznej, a także upewnić się, że podany adres poczty elektronicznej funkcjonuje jako oficjalny adres przedsiębiorstwa, a pocztę elektroniczną sprawdza się codziennie. Po otrzymaniu danych kontaktowych Komisja będzie kontaktowała się z zainteresowanymi stronami wyłącznie za pośrednictwem platformy TRON.tdi lub poczty elektronicznej, chyba że strony te wyraźnie zwrócą się o przesyłanie im przez Komisję wszystkich dokumentów za pomocą innego środka komunikacji, a także z wyjątkiem sytuacji, w której charakter przesyłanego dokumentu wymagać będzie zastosowania listu poleconego. Dodatkowe zasady i informacje dotyczące korespondencji z Komisją, w tym zasady składania oświadczeń za pośrednictwem platformy TRON.tdi lub poczty elektronicznej, zawarto w wyżej wspomnianych instrukcjach dotyczących komunikacji z zainteresowanymi stronami.

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Adres e-mail dla kwestii związanych z dumpingiem w Rosji:

TRADE-AD682-CRS-DUMPING-Russia@ec.europa.eu

Adres e-mail dla kwestii związanych z dumpingiem w Turcji:

<sup>(10)</sup> Dokument oznakowany „Sensitive” jest uważany za dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia podstawowego i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie tariff celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe). Jest on także dokumentem chronionym zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

TRADE-AD682-CRS-DUMPING-Turkey@ec.europa.eu

Adres e-mail dla kwestii związanych ze szkodą i interesem Unii:

TRADE-AD682-CRS-INJURY@ec.europa.eu

## 6. Harmonogram dochodzenia

Dochodzenie zostanie zamknięte, na podstawie art. 6 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, w terminie wynoszącym zasadniczo 13, lecz nie więcej niż 14 miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia. Zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia podstawowego środki tymczasowe mogą zostać wprowadzone zwykle nie później niż w ciągu 7 miesięcy, a w każdym razie nie później niż 8 miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia.

Zgodnie z art. 19a rozporządzenia podstawowego Komisja przekaze informacje o planowanym wprowadzeniu ceł tymczasowych na 4 tygodnie przed wprowadzeniem środków tymczasowych. Zainteresowane strony będą miały 3 dni robocze na zgłoszenie uwag na piśmie dotyczących dokładności obliczeń.

Jeżeli Komisja nie zamierza wprowadzić ceł tymczasowych, lecz planuje kontynuować dochodzenie, zainteresowane strony zostaną poinformowane, za pomocą dokumentu informacyjnego, o nienakładaniu ceł na 4 tygodnie przed upływem terminu zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.

Zainteresowane strony będą miały 15 dni na zgłoszenie uwag na piśmie dotyczących tymczasowych ustaleń lub dokumentu informacyjnego oraz 10 dni na zgłoszenie uwag na piśmie dotyczących ostatecznych ustaleń, o ile nie określono inaczej. W stosownych przypadkach w dodatkowych ujawnieniach ostatecznych ustaleń określony zostanie termin zgłaszania przez zainteresowane strony uwag na piśmie.

## 7. Przekazywanie informacji

Co do zasady zainteresowane strony mogą przekazywać informacje wyłącznie w terminach określonych w sekcji 5 i 6 niniejszego zawiadomienia. Przy przekazywaniu wszelkich innych informacji niewchodzących w zakres tych sekcji należy przestrzegać poniższych terminów:

- wszelkie informacje na etapie tymczasowych ustaleń należy przekazać w terminie 70 dni, licząc od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia, o ile nie określono inaczej;
- o ile nie określono inaczej, zainteresowane strony nie powinny przedstawiać nowych informacji faktycznych po terminie zgłaszania uwag do ujawnienia tymczasowych ustaleń lub dokumentu informacyjnego na etapie tymczasowych ustaleń. Po tym terminie zainteresowane strony mogą przedstawić nowe informacje faktyczne tylko pod warunkiem, że są w stanie wykazać, że takie nowe informacje faktyczne są niezbędne do odparcia zarzutów faktycznych postawionych przez inne zainteresowane strony oraz pod warunkiem, że takie nowe informacje faktyczne można zweryfikować w czasie, jaki pozostaje do zakończenia dochodzenia w terminie;
- aby zakończyć dochodzenie w obowiązkowych terminach, Komisja nie będzie przyjmować uwag od zainteresowanych stron po terminie zgłaszania uwag na temat ostatecznego ujawnienia lub, w stosownych przypadkach, po terminie zgłaszania uwag na temat dodatkowego ostatecznego ujawnienia.

## 8. Możliwość zgłaszania uwag do informacji przekazywanych przez inne strony

Aby zagwarantować prawo do obrony, zainteresowane strony powinny mieć możliwość zgłaszania uwag do informacji przekazanych przez inne zainteresowane strony. W takiej sytuacji zainteresowane strony mogą odnieść się wyłącznie do kwestii podniesionych przez inne zainteresowane strony w przekazanych przez nie informacjach i nie mogą poruszać nowych kwestii.

Takie uwagi należy zgłaszać zgodnie z poniższymi terminami:

- wszelkie uwagi dotyczące informacji przedstawionych przez inne zainteresowane strony przed terminem wprowadzenia środków tymczasowych należy zgłaszać najpóźniej 75. dnia, licząc od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia, o ile nie określono inaczej;
- uwagi do informacji przekazanych przez inne zainteresowane strony w reakcji na ujawnienie tymczasowych ustaleń lub dokumentu informacyjnego należy zgłaszać w ciągu 7 dni od terminu zgłaszania uwag do tymczasowych ustaleń lub dokumentu informacyjnego, o ile nie wskazano inaczej;



- uwagi do informacji przekazanych przez inne zainteresowane strony w reakcji na ujawnienie ostatecznych ustaleń należy zgłaszać w ciągu 3 dni od terminu zgłaszania uwag do ujawnienia ostatecznych ustaleń, o ile nie wskazano inaczej. W przypadku dodatkowego ostatecznego ujawnienia uwagi do informacji przekazanych przez inne zainteresowane strony w reakcji na takie dodatkowe ujawnienie należy zgłaszać w ciągu 1 dnia od terminu zgłaszania uwag do dodatkowych ostatecznych ustaleń, o ile nie wskazano inaczej.

Podane terminy pozostają bez uszczerbku dla prawa Komisji do zwrócenia się do zainteresowanych stron o przekazanie dodatkowych informacji w należycie uzasadnionych przypadkach.

#### 9. **Przedłużenie terminów określonych w niniejszym zawiadomieniu**

O przedłużenie terminów przewidzianych w niniejszym zawiadomieniu należy zwracać się wyłącznie w wyjątkowych okolicznościach, a terminy te mogą zostać przedłużone tylko w należycie uzasadnionych przypadkach, o ile podane zostanie właściwe uzasadnienie.

Każde przedłużenie terminu wypełnienia kwestionariuszy będzie zazwyczaj ograniczone do 3 dni i co do zasady nie będzie przekraczać 7 dni.

Odnosnie do terminów przekazania innych informacji określonych w niniejszym zawiadomieniu o wszczęciu, będą one przedłużane o nie więcej niż 3 dni, chyba że wskazane zostaną wyjątkowe okoliczności.

#### 10. **Brak współpracy**

W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania potwierdzających lub zaprzeczających ustaleń, tymczasowych lub końcowych, na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te mogą zostać pominięte, a ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów.

Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i z tego względu ustalenia opierają się na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

Niedostarczenie informacji w formie skomputeryzowanej nie jest traktowane jako odmowa współpracy, pod warunkiem że zainteresowana strona wykaże, że przedstawienie informacji w wymaganej formie wiązałoby się dla niej z nieuzasadnionymi wysokimi kosztami lub byłoby dla niej zbyt dużym obciążeniem. W takim przypadku strona ta powinna niezwłocznie skontaktować się z Komisją.

#### 11. **Rzecznik praw stron**

Zainteresowane strony mogą wystąpić o interwencję rzecznika praw stron w postępowaniach w sprawie handlu. Rzecznik praw stron rozpatruje wnioski o dostęp do akt, spory dotyczące poufności dokumentów, wnioski o przedłużenie terminów i wszelkie inne wnioski dotyczące prawa do obrony zainteresowanych stron i osób trzecich, jakie mogą się pojawić w toku postępowania.

Rzecznik praw stron może zorganizować postępowania wyjaśniające i podjąć się mediacji między zainteresowaną lub stronami i służbami Komisji, aby zapewnić pełne wykonanie prawa zainteresowanych stron do obrony. Wniosek o posiedzenie wyjaśniające z udziałem rzecznika praw stron należy sporządzić na piśmie, podając uzasadnienie. Rzecznik praw stron zapozna się z uzasadnieniem wniosków. Postępowania wyjaśniające powinny mieć miejsce wyłącznie wtedy, gdy w tym czasie nie rozstrzygnięto przedmiotowych kwestii ze służbami Komisji.

Zainteresowane strony proszone są o przestrzeganie terminów określonych w sekcji 5.7 niniejszego zawiadomienia, również w odniesieniu do interwencji rzecznika praw stron, w tym w ramach przesłuchań. Wszelkie wnioski należy przedkładać terminowo i szybko, tak aby nie zakłócać dobrze zorganizowanego przebiegu procedury. W tym celu zainteresowane strony powinny zwrócić się o interwencję rzecznika praw stron możliwie jak najwcześniej po wystąpieniu zdarzenia uzasadniającego taką interwencję. Rzecznik praw stron zapozna się z uzasadnieniem złożonych wniosków o interwencję, charakterem poruszonych w nich kwestii i wpływem tych kwestii na prawo do obrony, mając na uwadze interes dobrej administracji i terminowe zakończenie dochodzenia.

Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych DG ds. Handlu dotyczących rzecznika praw stron: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

## 12. Przetwarzanie danych osobowych

Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas dochodzenia będą przetwarzane zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 <sup>(1)</sup>.

Nota na temat ochrony danych, za pośrednictwem której informuje się wszystkie osoby fizyczne o przetwarzaniu danych osobowych w ramach działań Komisji w zakresie ochrony handlu, jest dostępna na stronie internetowej DG ds. Handlu: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>.

—

---

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).

## ZAŁĄCZNIK

<input type="checkbox"/>	Wersja „Sensitive”
<input type="checkbox"/>	Wersja „For inspection by interested parties”
(zaznaczyć właściwe pole)	

**POSTĘPOWANIE ANTYDUMPINGOWE DOTYCZĄCE PRZYWOZU NIEKTÓRYCH STALI ODPORNYCH NA KOROZJĘ POCHODZĄCYCH Z ROSJI I TURCJI**

INFORMACJE NA TEMAT DOBORU PRÓBY IMPORTERÓW NIEPOWIĄZANYCH

Niniejszy formularz ma pomóc importerom niepowiązanym w dostarczeniu informacji związanych z kontrolą wyrywkową, wymaganych w sekcji 5.3.2 zawiadomienia o wszczęciu.

Zarówno wersję „Sensitive”, jak i wersję „For inspection by interested parties” należy odesłać Komisji, jak określono w zawiadomieniu o wszczęciu.

**1. DANE SŁUŻĄCE IDENTYFIKACJI I DANE KONTAKTOWE**

Proszę podać następujące dane dotyczące przedsiębiorstwa:

Nazwa przedsiębiorstwa	
Adres	
Osoba wyznaczona do kontaktów	
E-mail	
Telefon	

**2. OBRÓT I WIELKOŚĆ SPRZEDAŻY**

Proszę podać łączną wartość obrotu przedsiębiorstwa w euro (EUR), wartość w euro (EUR) i wielkość w tonach dotyczące przywozu do Unii i odsprzedaży na rynku unijnym po przywozie z Rosji i Turcji w okresie objętym dochodzeniem dla produktu objętego dochodzeniem określonego w zawiadomieniu o wszczęciu.

	Tony	Wartość w euro (EUR)
Łączny obrót przedsiębiorstwa w euro (EUR)		
Przywóz produktu objętego dochodzeniem pochodzącego z Rosji do Unii		
Przywóz produktu objętego dochodzeniem pochodzącego z Turcji do Unii		
Przywóz produktu objętego dochodzeniem do Unii (ze wszystkich miejsc pochodzenia)		
Odsprzedaż produktu objętego dochodzeniem na rynku unijnym po przywozie z Rosji i Turcji		

### 3. DZIAŁALNOŚĆ PRZEDSIĘBIORSTWA I PRZEDSIĘBIORSTW POWIĄZANYCH <sup>(1)</sup>

Proszę dokładnie określić działalność przedsiębiorstwa i wszystkich przedsiębiorstw powiązanych (proszę je wymienić i podać charakter powiązania z Państwem przedsiębiorstwem) uczestniczących w produkcji lub sprzedaży (eksportowej lub krajowej) produktu objętego dochodzeniem. Działalność taka może obejmować, choć nie wyłącznie, zakup produktu objętego dochodzeniem, jego produkcję w ramach podwykonawstwa, przetwarzanie produktu objętego dochodzeniem lub handel nim.

Nazwa i lokalizacja przedsiębiorstwa	Działalność	Powiązanie

### 4. INNE INFORMACJE

Proszę podać wszelkie inne istotne informacje, które zdaniem przedsiębiorstwa mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

### 5. ZAŚWIADCZENIE

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność wypełnienia kwestionariusza oraz wyrażenia zgody na wizytę na jego terenie w celu weryfikacji udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Ustalenia Komisji dotyczące niewspółpracujących importerów opierają się na dostępnych faktach, a ich wynik może być dla takiego przedsiębiorstwa mniej korzystny niż w przypadku, gdyby podjęło ono współpracę.

Podpis upoważnionego pracownika:

Imię i nazwisko oraz stanowisko upoważnionego pracownika:

Data:

---

<sup>(1)</sup> Zgodnie z art. 127 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2015/2447 z dnia 24 listopada 2015 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania niektórych przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 ustanawiającego unijny kodeks celny dwie osoby uważa się za powiązane, gdy: a) jedna jest urzędnikiem lub dyrektorem w firmie drugiej osoby; b) są one prawnie uznanymi współnikami w działalności gospodarczej; c) są one pracodawcą i pracobiorcą; d) osoba trzecia bezpośrednio lub pośrednio dysponuje prawami głosu lub udziałem w kapitale zakładowym wynoszącym co najmniej 5 % wszystkich praw głosu lub co najmniej 5 % kapitału zakładowego obu osób; e) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio kontroluje drugą; f) obie znajdują się pod bezpośrednią lub pośrednią kontrolą trzeciej osoby; g) wspólnie kontrolują, bezpośrednio lub pośrednio, osobę trzecią lub h) są członkami tej samej rodziny (Dz.U. L 343 z 29.12.2015, s. 558). Za członków rodziny uważa się wyłącznie osoby pozostające ze sobą w którymkolwiek z wymienionych poniżej stosunków: (i) mąż i żona, (ii) rodzice i dzieci, (iii) bracia i siostry (rodzeni lub przyrodni), (iv) dziadkowie i wnuki, (v) wuj lub ciotka i bratanek lub siostrzeniec oraz bratanica lub siostrzenica, (vi) teściowie i zięć lub synowa, (vii) szwagier i szwagierka. Zgodnie z art. 5 pkt 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 952/2013 ustanawiającego unijny kodeks celny „osoba” oznacza osobę fizyczną, osobę prawną lub jednostkę organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, ale uznaną – na mocy prawa unijnego lub krajowego – za mającą zdolność do czynności prawnych (Dz.U. L 269 z 10.10.2013, s. 1).

## POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

## KOMISJA EUROPEJSKA

## Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa M.10318 — Apollo Management/Verizon Media Group)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2021/C 245/18)

1. W dniu 15 czerwca 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Fundusze inwestycyjne zarządzane przez podmioty powiązane z Apollo Management, L.P. („Apollo Management”, Stany Zjednoczone),
- Verizon Media Netherlands B.V., (Niderlandy) i Oath Inc. (Stany Zjednoczone) oraz niektóre spółki zależne (zwane dalej łącznie „Verizon Media Group”)

Przedsiębiorstwo Apollo przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Verizon Media Group.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku Apollo Management: inwestycje portfelowe;
- w przypadku Verizon Media Group: działalność w dziedzinie mediów i technologii.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10318 – Apollo Management/Verizon Media Group

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica)**  
**Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej**

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 245/19)

1. W dniu 15 czerwca 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- General Markets Food Ibérica Group („GM Food”, Hiszpania), kontrolowane przez Bright Food Group (Chiny);
- Transgourmet Holding AG („Transgourmet”, Szwajcaria), kontrolowane przez Coop-Gruppe Genossenschaft (Szwajcaria).

Przedsiębiorstwo Transgourmet przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem GM Food.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa GM Food: dystrybucja dziennej żywności i zaopatrzenia w żywność dla detalistów, takich jak supermarkety, oraz dla podmiotów świadczących usługi gastronomiczne (restauracje, hotele i przedsiębiorstwa gastronomiczne) głównie w Hiszpanii;
- w przypadku przedsiębiorstwa Transgourmet: zakupy i hurtowe dostawy towarów konsumpcyjnych codziennego użytku w kilku państwach UE i państwach spoza UE oraz, za pośrednictwem grupy Bell Food Group, produkcja przetworzonych produktów mięsnych, przypraw i różnych produktów gotowych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10252 — Transgourmet Group/General Markets Food Iberica

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

**Zgłoszenie zamiaru koncentracji**  
**(Sprawa M.10263 — Ardian/Deli Home)**

**(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2021/C 245/20)

1. W dniu 16 czerwca 2021 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Ardian France SA (Francja) („Ardian”); oraz
- Deli Home Holding B.V. (Niderlandy) („Deli Home”).

Przedsiębiorstwo Ardian przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Deli Home.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa Ardian: zarządzanie aktywami kapitału private equity oraz
- w przypadku przedsiębiorstwa Deli Home: producent i dostawca produktów drewnianych służących ulepszaniu i personalizowaniu domu dla klientów detalicznych, firm budowlanych, punktów handlowo-usługowych i rynków internetowych.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.10263 — Ardian/Deli Home

Uwagi można przysyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

Adres pocztowy:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).



## INNE AKTY

## KOMISJA EUROPEJSKA

**Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia standardowej zmiany w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33**

(2021/C 245/21)

Niniejsza informacja zostaje opublikowana zgodnie z art. 17 ust. 5 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 <sup>(1)</sup>

POWIADOMIENIE O STANDARDOWEJ ZMIANIE W JEDNOLITYM DOKUMENCIE

„Etyek-Buda/Etyek-Budai”

PDO-HU-A1350-AM03

Data przekazania informacji: 1 kwietnia 2021 r.

**OPIS I UZASADNIENIE ZATWIERDZONEJ ZMIANY**

**1. Rozszerzenie wyznaczonego obszaru – Biatorbágy**

a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:

- IV. Wyznaczony obszar
- VIII. Wymogi dodatkowe

b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:

- Wyznaczony obszar geograficzny
- Wymogi dodatkowe

c) Uzasadnienie:

Zmiana wyznaczonego obszaru nie ma wpływu na związek między obszarem produkcji a produktem, ponieważ warunki obszarów włączonych do rejestru winnic odpowiadają warunkom wyznaczonego obszaru objętego ChNP „Etyek-Buda”. Klasyfikacja regionu winiarskiego oraz możliwość produkcji win objętych ChNP „Etyek-Buda” sprawiają, że Biatorbágy może wprowadzać te wina na rynek w kategorii wyrobów wyższej jakości; to może stanowić zachętę do wchodzenia na rynek przez większą liczbę producentów oraz do wytwarzania wina wyższej jakości, a przez to służyć rozwojowi lokalnej turystyki i lokalnego sektora hotelarsko-gastronomicznego.

**2. Rozszerzenie wyznaczonego obszaru – dystrykt budapesztański XII, rejestr gruntów nr 9597/1**

a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:

- IV. Wyznaczony obszar

b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:

- Wyznaczony obszar geograficzny

c) Uzasadnienie:

Zmiana wyznaczonego obszaru nie ma wpływu na związek między obszarem produkcji a produktem, ponieważ warunki obszaru włączonego do rejestru winnic odpowiadają warunkom wyznaczonego obszaru objętego ChNP „Etyek-Buda”.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 9 z 11.1.2019, s. 2.

### 3. **Rozszerzenie wyznaczonego obszaru – Aba, Seregélyes**

- a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:
  - IV. Wyznaczony obszar
  - VIII. Wymogi dodatkowe
- b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:
  - Wyznaczony obszar geograficzny
  - Wymogi dodatkowe
- c) Uzasadnienie:

Te dwie gminy są położone po południowej stronie jeziora Velence i charakteryzują się takimi samymi warunkami przyrodniczo-klimatycznymi jak sąsiadujące z nimi gminy, które są już ujęte w specyfikacji produktu dla ChNP „Etyek-Buda”. Zmiana wyznaczonego obszaru nie ma wpływu na związek między obszarem produkcji a produktem, ponieważ warunki obszaru włączonego do rejestru winnic odpowiadają warunkom wyznaczonego obszaru objętego ChNP „Etyek-Buda”.

### 4. **Rozszerzenie wyznaczonego obszaru – Tabajd**

- a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:
  - IV. Wyznaczony obszar
  - VIII. Wymogi dodatkowe
- b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:
  - Wyznaczony obszar geograficzny
  - Wymogi dodatkowe
- c) Uzasadnienie:

Wioska i obszar administracyjny Tabajd są położone w północnej części komitatu Fejér. Na obrzeżach tej gminy występują na przemian łagodne wzgórza i obszary nizinne. Panujące tu warunki doskonale nadają się do produkcji lekkich i harmonijnych win muszkata, win musujących i innych odmian wina białego. Zmiana wyznaczonego obszaru nie ma wpływu na związek między obszarem produkcji a produktem, ponieważ warunki obszaru włączonego do rejestru winnic odpowiadają warunkom wyznaczonego obszaru objętego ChNP „Etyek-Buda”.

### 5. **Rozszerzenie wyznaczonego obszaru – Perbál**

- a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:
  - IV. Wyznaczony obszar
  - VIII. Wymogi dodatkowe
- b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:
  - Wyznaczony obszar geograficzny
  - Wymogi dodatkowe
- c) Uzasadnienie:

Perbál znajduje się na zboczach wzgórz Buda i Nyakas w kotlinie Zsámbék. W gminie tej od stuleci uprawia się winorośl na potrzeby win gatunkowych.

Zmiana wyznaczonego obszaru nie ma wpływu na związek między obszarem produkcji a produktem, ponieważ warunki obszaru włączonego do rejestru winnic odpowiadają warunkom wyznaczonego obszaru objętego ChNP „Etyek-Buda”.

### 6. **Dodanie nowych zboczy (Páty)**

- a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:
  - IV. Wyznaczony obszar

b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:

— Wyznaczony obszar geograficzny

c) Uzasadnienie:

Na wniosek gminy Páty do specyfikacji produktu dodano pięć zboczy (Hegyi-dűlő, Lövöldöző-hegy, Mézes-hegy, Nagy-hegy, Zsámbéki úti dűlő). Na zboczach Mézes-hegy i Nagy-hegy – stanowiących dużą część obszaru winnic Páty – istnieje długoletnia tradycja produkcji wina. Hegyi-dűlő oraz Lövöldöző-hegy są położone między okazałymi rzędami piwnic w Páty i Mézes-hegy, na łagodnym południowo-zachodnim zboczu o doskonałych warunkach. Zsámbéki úti dűlő jest łagodnym zachodnim/południowo-zachodnim zboczem. Dzięki uwzględnieniu nazw zboczy, na których produkowane są te wyborne wina, na rynek można wprowadzać wina gatunkowe z bardziej zawężonego obszaru.

#### 7. Dodanie nowego zbocza (Tök)

a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:

— IV. Wyznaczony obszar

b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:

— Wyznaczony obszar geograficzny

c) Uzasadnienie:

Na wniosek wspólnoty winiarskiej Nyakas do specyfikacji produktu dodano nazwę nowego zbocza (Felső-somos). Przed rozpoczęciem działalności na dużą skalę zbocze Somos/Felső-somos było podzielone na małe prywatne winnice. Zbocze to zalicza się do klasy I w rejestrze winnic. W 2015 r. na obszarze tym ponownie zaczęto uprawiać winorośl, która daje doskonałe winogrona do produkcji wina.

#### 8. Dodanie nowego zbocza (Etyek)

a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:

— IV. Wyznaczony obszar

b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:

— Wyznaczony obszar geograficzny

c) Uzasadnienie:

Tibor Báthori aż do śmierci w 2004 r. był wybitną postacią w regionie winiarskim Etyek-Buda. Uczynił dużo dla regionu i produkowanych w nim win, zwłaszcza jeśli chodzi o propagowanie Etyek Chardonnay. W 1992 r. uznano go w drodze głosowania za plantatora roku. W Etyek odsłonięto tablicę upamiętniającą Tibora Báthori, a jego imieniem nazwano zbocze – Báthori-dűlő – w części Öreg-hegy, w której znajdowała się jego piwnica.

#### 9. Brak obowiązku wskazywania rocznika na winach objętych ChNP „Etyek-Buda”

a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:

— IV. Wyznaczony obszar

b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:

— Wyznaczony obszar geograficzny

c) Uzasadnienie:

Zrównoważenie efektu rocznika. Gdy nie podaje się rocznika, jest dużo łatwiej zapewnić spójną jakość przy mieszaniu win. Wskazanie rocznika wina nie zmienia oddziaływania warunków obszaru produkcji na produkt i dlatego zmiana ta nie wpłynie zasadniczo na charakter win objętych ChNP „Etyek-Buda”.

#### 10. Użycie wyrażenia „Velencei-tavi” [jezioro Velence] w przypadku win produkowanych w dystrykcie Velence

a) Punkty specyfikacji produktu, których dotyczy zmiana:

— IV. Wyznaczony obszar

b) Punkty jednolitego dokumentu, których dotyczy zmiana:

— Wyznaczony obszar geograficzny

c) Uzasadnienie:

Zamiast wprowadzania oznaczenia nowego produktu zastąpiono stosowane dotychczas wyrażenie „Velencei” [Velence] wyrażeniem „Velencei-tavi” [jezioro Velence]. Nowe wyrażenie można umieszczać na winach, które są zgodne z zapisami specyfikacji produktu oraz wyprodukowane z winogron pochodzących z gmin wspólnoty winiarskiej znad jeziora Velence.

#### JEDNOLITY DOKUMENT

#### 1. Nazwa lub nazwy

Etyek-Buda

Etyek-Budai

#### 2. Rodzaj oznaczenia geograficznego

ChNP – chroniona nazwa pochodzenia

#### 3. Kategorie produktów sektora wina

1. Wino

4. Wino musujące

5. Gatunkowe wino musujące

#### 4. Opis wina lub win

1. *Wino – białe*

##### ZWIĘZŁY OPIS SŁOWNY

Wina białe mają barwę od zielonkawożółtej do złotożółtej. Są delikatne i mają bardzo intensywny aromat z nutami białych kwiatów (czarnego bzu, lipy, akacji) oraz owoców (brzoskwini o białym miąższu). Na podniebieniu dają posmak świeżych owoców, dopełniony wyraźną, ale dojrzałą i wykwinłą kwasowością.

\* Limity określone w unijnym prawodawstwie odnoszą się do maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu oraz maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki.

##### Ogólne analityczne cechy charakterystyczne

Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9
Minimalna kwasowość ogólna	4,6 g/l, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

2. *Wino – świeże*

##### ZWIĘZŁY OPIS SŁOWNY

Te wina białe mają barwę od zielonkawożółtej do słomkowożółtej, a ich aromat charakteryzuje się świeżością i owocową lekkością. Są wytwarzane przez mieszanie kilku odmian winogron, mają świeżą, wyraźną, lecz dojrzałą kwasowość dopełnioną owocowym zapachem.

- \* Limity określone w unijnym prawodawstwie odnoszą się do maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu oraz maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9
Minimalna kwasowość ogólna	4,6 g/l, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

### 3. Wino – różowe

#### ZWIĘZŁY OPIS SŁOWNY

Wina różowe mają barwę od łososiowej do jasnoczerwonej. Ich intensywne i złożone aromaty charakteryzują się zapachami owoców o czerwonym miąższu (jeżyn, malin). Na podniebieniu dają świeży posmak owoców dzięki dojrzałym kwasom, którym towarzyszą wykwiłtne taniny.

- \* Limity określone w unijnym prawodawstwie odnoszą się do maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu oraz maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9
Minimalna kwasowość ogólna	4,6 g/l, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

### 4. Wino – czerwone

#### ZWIĘZŁY OPIS SŁOWNY

Wina czerwone mają barwę od szkarłatnej do rubinowej. Są owocowe i mają zapachy owoców o czerwonym miąższu (jeżyn, wiśni, malin). Dzięki średnim taninom i zawartości alkoholu mają lekki smak. Ich kwasy harmonizują z owocowymi smakami (jeżyn, malin, porzeczki czarnej, porzeczki czerwonej, wiśni).

- \* Limity określone w unijnym prawodawstwie odnoszą się do maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu oraz maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9

Minimalna kwasowość ogólna	4,6 g/l, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	20
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

#### 5. Wino musujące – białe

##### ZWIĘZŁY OPIS SŁOWNY

Te białozielone wina mają krystaliczny połysk, a ich zapach – dzięki różnorodności wykorzystywanych odmian – jest zawsze świeży i lekko aromatyczny. Na podniebieniu dominuje struktura dojrzałych kwasów, których styl jest świeży i rześki, a jednocześnie lekki, przy czym występuje twarda tekstura. Białe wina musujące „Etyek-Buda” mają wyjątkową złożoność aromatów i smaków dzięki różnorodności wykorzystywanych odmian oraz mocną kwasowość, której zawsze towarzyszy owocowy smak.

\* Limity określone w unijnym prawodawstwie odnoszą się do maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu oraz maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9,5
Minimalna kwasowość ogólna	5 g/l, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

#### 6. Wino musujące – różowe

##### ZWIĘZŁY OPIS SŁOWNY

W winach tych są nieliczne składniki koloru, a ich barwa jest niezmiennie jasnołososiowa i cebulowa, z połyskliwym purpurowym odcieniem. Na aromat win musujących „Etyek-Buda” składa się intensywny owocowy posmak czerwonych owoców (czereśni, wiśni), który utrzymuje się na podniebieniu. Bardzo kwasowy smak różowych win musujących „Etyek-Buda” cechuje się dojrzałymi kwasami, bez śladów goryczy i cierpkości.

\* Limity określone w unijnym prawodawstwie odnoszą się do maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu oraz maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9,5
Minimalna kwasowość ogólna	5 g/l, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

## 7. Gatunkowe wino musujące – białe

## ZWIĘZŁY OPIS SŁOWNY

Białe gatunkowe wina musujące mają bladozieloną barwę ze złotożółtym odcieniem. Dominują w nich aromaty owoców o białym miąższu (brzoskwiń, nektarynek, jabłek, gruszek, liczi), dopełnione nutami grzanek i sucharów które są wynikiem długiego dojrzewania. Pomimo dużej kwasowości białych gatunkowych win musujących „Etyek-Buda” kwasy w nich zawarte nie są ostre i pasują do tekstury gatunkowych win musujących. Białe gatunkowe wina musujące „Etyek-Buda” utrzymują kremowy smak, powstały w czasie dojrzewania, a także charakterystyczny smak owoców o białym miąższu.

\* Limity określone w unijnym prawodawstwie odnoszą się do maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu oraz maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	10
Minimalna kwasowość ogólna	4,6 g/l, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

## 8. Gatunkowe wino musujące – różowe

## ZWIĘZŁY OPIS SŁOWNY

Te wina mają łososiową barwę z różowymi i purpurowymi odcieniami. Ich średnio intensywne aromaty owoców o czerwonym miąższu (czereśni, wiśni, jagód, jeżyn) są dopełnione nutami prażonych orzechów laskowych, które są wynikiem dojrzewania. Oprócz kwasowości, która stanowi podstawę tych win, dominują też smaki czerwonych owoców.

\* Limity określone w unijnym prawodawstwie odnoszą się do maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu oraz maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki.

Ogólne analityczne cechy charakterystyczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9,5
Minimalna kwasowość ogólna	4,6 g/l, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	

## 5. Praktyki enologiczne

## 5.1. Szczególne praktyki enologiczne

Ograniczenia dotyczące niektórych win

Odnośne ograniczenia dotyczące produkcji wina

W przypadku opisywanych win zabronione jest wzbogacanie lub słodzenie białych, różowych lub czerwonych win oznaczonych wyrażeniami: „késői szüretelésű bor” [wino z późnych zbiorów], „jégbor” [wino lodowe], „válogatott szüretelésű bor” [wino z wyselekcjonowanych zbiorów], „töppedt szőlőből készült bor” [wino z suszonych winogron], bądź nazwą zбочa.

W przypadku świeżych win mieszanka musi zawierać co najmniej dwie i nie więcej niż cztery odmiany.

Zasady uprawy winorośli

Praktyka uprawy

Metoda uprawy:

W przypadku winnic posadzonych przed dniem 1 sierpnia 2010 r. akceptowane będą winnice stosujące dowolną metodę uprawy dopuszczoną w przeszłości, o ile zachowana została ciągłość produkcji w danej winnicy.

W przypadku winnic posadzonych po dniu 1 sierpnia 2010 r.: prowadzenie winorośli w formie parasola, na sposób Mosera, w systemie Sylvoza, w formie niskiego lub średniego kordonu, sznura Guyota, pojedynczej kurtyny i głowy.

Gęstość nasadzeń: w przypadku winnic posadzonych przed dniem 1 sierpnia 2010 r. akceptowane będą winnice stosujące dowolną gęstość nasadzeń dopuszczoną w przeszłości, o ile zachowana została ciągłość produkcji w danej winnicy. W przypadku winnic posadzonych po dniu 1 sierpnia 2010 r.: min. 3 300 winorośli na hektar.

Metoda zbiorów: ręcznie i mechanicznie, z wyjątkiem win oznaczonych wyrażeniami: „válogatott szüretelésű bor” [wino z wyselekcjonowanych zbiorów], „jégbor” [wino lodowe] lub „töppedt szőlőből készült bor” [wino z suszonych winogron], bądź gatunkowych win musujących oznaczonych wyrażeniem „crémant”, które mogą być wytwarzane tylko z winogron zbieranych ręcznie.

Ustalenie daty zbiorów: datę rozpoczęcia zbiorów ustala co roku Rada Wspólnot Winiarskich Regionu Winiarskiego Etyek-Buda. Rada Wspólnot Winiarskich publikuje decyzję zgodnie ze swoim statutem.

Minimalna zawartość cukru w winogronach (w ujęciu naturalnej zawartości alkoholu oraz węgierskich klas moszczu (MM))

Praktyka uprawy

Minimalna zawartość cukru naturalnego w winogronach (g/l):

- w przypadku win oznaczonych nazwą zбочa: 193,6 g/l,
- w przypadku win z kategorii win świeżych: 168,1,
- we wszystkich pozostałych przypadkach: 151,5.

Minimalna potencjalna zawartość alkoholu w winogronach (w % objętości), przy temperaturze 20 °C:

- w przypadku win oznaczonych nazwą zбочa: 11,5,
- w przypadku win z kategorii win świeżych: 10,0,
- we wszystkich pozostałych przypadkach: 9,0.

## 5.2. Maksymalna wydajność

Wino, wino musujące, gatunkowe wino musujące – zbiór ręczny i mechaniczny

100 hektolitrow z hektara

Wina oznaczone nazwą zбочa – zbiór ręczny i mechaniczny

80 hektolitrow z hektara

Wino, wino musujące, gatunkowe wino musujące – zbiór ręczny

13 600 kg winogron z hektara

Wino, wino musujące, gatunkowe wino musujące – zbiór mechaniczny

13 100 kg winogron z hektara



Wina oznaczone nazwą zбочa – zbiór ręczny

11 000 kg winogron z hektara

Wina oznaczone nazwą zбочa – zbiór mechaniczny

10 500 kg winogron z hektara

#### 6. **Wyznaczony obszar geograficzny**

Określenie wyznaczonego obszaru:

Obszary:

— Budapeszt (dystrykt XII, rejestr gruntów nr 9597/1, dystrykt XXII – Budafok)

— gminy w komitacie Pest: Biatorbágy, Budajenő, Budakeszi, Páty, Perbál, Pilisborosjenő, Üröm, Telki oraz Tök,

— gminy w komitacie Fejér: Aba, Alcsútdoboz, Bicske, Csabdi, Etyek, Felcsút, Gárdony, Gyúró, Kajászó, Kápolnásnyék, Martonvásár, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró, Tabajd, Tordas, Vál oraz Velence,

zaliczone do klasy I lub II zgodnie z rejestrem winnic.

#### 7. **Główne odmiany winorośli**

budai - budai zöld

budai - zöld budai

budai - zöldfehér

budai - zöldszőlő

cabernet franc - cabernet

cabernet franc - carbonet

cabernet franc - carmenet

cabernet franc - gros cabernet

cabernet franc - gros vidur

cabernet franc - kabernet fran

cabernet sauvignon

chardonnay - chardonnay blanc

chardonnay - kereklevelű

chardonnay - morillon blanc

chardonnay - ronci bílé

chasselas - chasselas blanc

chasselas - chasselas dorato

chasselas - chasselas doré

chasselas - chrupka belia

chasselas - fehér fábiánszőlő

chasselas - fehér gyöngyszőlő

chasselas - fendant blanc

chasselas - sasza belaja

chasselas - weisser gutedel

cserszegi fűszeres

csókaszőlő

ezerfürtű

ezerjó - kolmreifler  
ezerjó - korponai  
ezerjó - szadocsina  
ezerjó - tausendachtgute  
ezerjó - tausendgute  
ezerjó - trummertraube  
furmint - furmint bianco  
furmint - moslavac bijeli  
furmint - mosler  
furmint - posipel  
furmint - som  
furmint - szigeti  
furmint - zapfner  
gohér - guhér  
gohér - körteszőlő  
gohér - sárga gohér  
gohér - török gohér  
gohér - zöld gohér  
hárslevelű - feuilles de tilleul  
hárslevelű - garszleveljü  
hárslevelű - lindeblättrige  
hárslevelű - lipovina  
irsai olivér - irsai  
irsai olivér - muskat olivér  
irsai olivér - zolotis  
irsai olivér - zolotisztüj rannüj  
juhfark - fehérboros  
juhfark - lämmerschwanz  
juhfark - mohácsi  
juhfark - tarpai  
kadarka - csetereska  
kadarka - fekete budai  
kadarka - gamza  
kadarka - jenei fekete  
kadarka - kadar  
kadarka - kadarka negra  
kadarka - negru moale  
kadarka - szkadarka  
kadarka - törökszőlő  
karát  
királyleányka - dánosi leányka  
királyleányka - erdei sárga

királyleányka - feteasca regale  
királyleányka - galbena de ardeal  
királyleányka - königliche mädchentraube  
királyleányka - königstochter  
királyleányka - little princess  
kék bakator  
kékfrankos - blauer lemlberger  
kékfrankos - blauer limberger  
kékfrankos - blaufränkisch  
kékfrankos - limberger  
kékfrankos - moravka  
kéknyelű - blaustängler  
kékoportó - blauer portugieser  
kékoportó - modry portugal  
kékoportó - portugais bleu  
kékoportó - portugalske modré  
kékoportó - portugizer  
merlot  
mátrai muskotály  
olasz rizling - grasevina  
olasz rizling - nemes rizling  
olasz rizling - olaszrizling  
olasz rizling - riesling italien  
olasz rizling - risling vlassky  
olasz rizling - taljanska grasevina  
olasz rizling - welschrieslig  
ottonel muskotály - miszket otonel  
ottonel muskotály - muscat otonel  
ottonel muskotály - muskat otonel  
pinot blanc - fehér burgundi  
pinot blanc - pinot beluj  
pinot blanc - pinot bianco  
pinot blanc - weissburgunder  
pinot noir - blauer burgunder  
pinot noir - kisburgundi kék  
pinot noir - kék burgundi  
pinot noir - kék rulandi  
pinot noir - pignula  
pinot noir - pino csernűj  
pinot noir - pinot cernii  
pinot noir - pinot nero  
pinot noir - pinot tinta  
pinot noir - rulandski modre  
pinot noir - savagnin noir

pinot noir - spätburgunder  
pintes  
piros bakator - bakar rózsza  
piros bakator - bakator rouge  
piros bakator - bakatortraube  
rajnai rizling - johannisberger  
rajnai rizling - rheinriesling  
rajnai rizling - rhine riesling  
rajnai rizling - riesling  
rajnai rizling - riesling blanc  
rajnai rizling - weisser riesling  
rizlingszilváni - müller thurgau  
rizlingszilváni - müller thurgau bijeli  
rizlingszilváni - müller thurgau blanc  
rizlingszilváni - rivaner  
rizlingszilváni - rizvanac  
sauvignon - sauvignon bianco  
sauvignon - sauvignon bijeli  
sauvignon - sauvignon blanc  
sauvignon - sovinjon  
syrah - blauer syrah  
syrah - marsanne noir  
syrah - serine noir  
syrah - shiraz  
syrah - sirac  
szürkebarát - auvergans gris  
szürkebarát - grauburgunder  
szürkebarát - graumönch  
szürkebarát - pinot grigio  
szürkebarát - pinot gris  
szürkebarát - ruländer  
sárfehér  
sárga muskotály - moscato bianco  
sárga muskotály - muscat blanc  
sárga muskotály - muscat bélüj  
sárga muskotály - muscat de frontignan  
sárga muskotály - muscat de lunel  
sárga muskotály - muscat lunel  
sárga muskotály - muscat sylvaner  
sárga muskotály - muscat zlty  
sárga muskotály - muskat weisser  
sárga muskotály - weiler  
sárga muskotály - weisser  
tramini - gewürtztraminer

tramini - roter traminer  
tramini - savagnin rose  
tramini - tramin cerven   
tramini - traminer  
tramini - traminer rosso  
viognier  
zefir  
zengő  
zenit  
zweigelt - blauer zweigeltrebe  
zweigelt - rotburger  
zweigelt - zweigeltrebe  
zöld szilv ni - gr ner sylvaner  
z ld szilv ni - silvanec zeleni  
z ld szilv ni - sylv nske zelen   
z ld veltel ni - gr ner muskateller  
z ld veltel ni - gr ner veltliner  
z ld veltel ni - veltlinsk  zelen   
z ld veltel ni - z ldveltel ni

## 8. Opis związku lub związków

### 8.1. *Wino, wino musujące, gatunkowe wino musujące – czynniki naturalne*

Wyznaczony obszar produkcji win „Etyek-Buda” jest po łożony w północno-wschodniej części Sredniog rza Zadunajskiego; rozciąga się od południowej części górskiego obszaru Gerecse do wzgórz Velence i Buda, na zboczach i p askowy zach porośniętych uprawianą winoroślą. Obszar produkcji znajduje się na północnym krańcu regionu winiarskiego, na 47 stopniu szerokości geograficznej.

Dominującym typem gleby w regionie Etyek-Buda jest leśna gleba brunatna bogata w miedź, ukszaltowana g łownie na wapiennym podłożu.

Dzięki północnemu położeniu i g rystemu krajobrazowi klimat Etyek-Buda jest ch łodniejszy niż przeciętne warunki na Węgrzech: srednia roczna temperatura wynosi tu 9,5–10,5  C. Srednie roczne opady są na poziomie 650 mm, z czego większość przypada na okres wegetacyjny.

Wspólną cech  klimatu Etyek-Buda są stałe wiatry w całym regionie winiarskim. Przewazaj  przy tym wiatry północno-zachodnie, które stale zasilają ten region winiarski w ch łodne masy powietrza.

### 8.2. *Wino – czynniki ludzkie (1)*

Uprawa winorośli i produkcja wina są obecne w regionie Etyek-Buda od czasów dynastii Arpadów, a procesy uprawy i produkcji, które współcześnie określa się jako tradycyjne, zostaly w znacznym stopniu ukszaltowane przez historyczne przekszaltczenia i osiedlanie si  różnych mniejszości językowych w tym regionie. Każda grupa etniczna wniosla niepowtarzalną kultur  uprawy winorośli, a przez to zwiększyła różnorodność Etyek-Buda. T  różnorodność najlepiej odzwierciedla duża liczba uprawianych tu odmian, które poprzez stulecia przystosowaly się do tego regionu. Wykorzystanie wielu odmian uzasadnia się faktem, że lokalni producenci, którzy chcieli zrównoważyć efekt rocznika, mogli zapewni  jakość surowca wymaganą do produkcji win wysoko gatunkowych.

Pierwsi osadnicy węgierscy odegrali kluczową rolę w stworzeniu różnorodności odmian dzięki sprowadzaniu do regionu Etyek-Buda odmian winorośli, które były wybierane przez lokalnych producentów na przestrzeni całego tysiąclecia. Do dzisiaj uprawiane są liczne odmiany, zwi szcza juh fark, wywodzące się z tych dawnych odmian.

### 8.3. *Wino – czynniki ludzkie (2)*

Po okupacji osmańskiej niemieckojęzyczni osadnicy sprowadzili do regionu odmianę winogron czerwonych kéoportó (po niemiecku „Portugieser”), a wraz z nią proces maceracji stosowany w produkcji wina czerwonego.

W następstwie plagi filoksery lokalni producenci wina wprowadzili zachodnie odmiany, które zaadaptowały się do lokalnych warunków środowiskowych i wydołyły w winach wytarzanych z tych odmian wyjątkowy charakter obszaru produkcji Etyek-Buda. Pod koniec XIX i na początku XX wieku wprowadzono odmiany olaszrizling i szürkebarát oraz dominujące obecnie odmiany chardonnay.

W XX wieku lokalni plantatorzy winorośli zaczęli kłaść coraz większy nacisk na aromatyczne odmiany, np. sauvignon i ottonel muskotály. Zaczęto między innymi uprawiać kilka nowo stworzonych odmian wyselekcjonowanych z uwzględnieniem warunków środowiskowych (np. irsai olivér, zenit).

Wraz ze wzrostem popularności odmian aromatycznych w tym regionie winiarskim zaczęła dominować technologia szybkiej fermentacji beztlenowej.

### 8.4. *Wino – opis win*

Wspólną cechą win „Etyek-Buda” jest bogactwo ich aromatów i smaków. Zarówno ich smak, jak i aromat charakteryzują się wybrzmiewającym owocowym zapachem, którego złożoność jest dopełniona mineralnym posmakiem win Etyek-Buda. Pomimo dużej kwasowości win „Etyek-Buda” kwasy w nich zawarte są dojrzałe i świeże, co dodaje im świeżości.

### 8.5. *Wino – związek między obszarem produkcji i czynnikami ludzkimi a produktem (1)*

Chłodny klimat Etyek-Buda wynikający z górskiego otoczenia zaostrzają północno-zachodnie prądy powietrzne, które zapewniają stały napływ powietrza w tym regionie winiarskim. W czasie letnich upałów kwasy zawarte w winogronach pozostają świeże dzięki dość silnym wiatrom. Dzięki stałemu przepływowi powietrza i metodom niskiej uprawy wykształconym na przestrzeni stuleci wiatr łatwo przedostaje się przez ścianę listowia. To pomaga zapobiegać grzybicom winorośli oraz umożliwia zdrowe i nienaruszone zbiory winogron. Podczas jesiennych świąt, które są zazwyczaj chłodne, winogrona ochładzają się i mogą być przetwarzane przy niższych temperaturach.

Te naturalne czynniki wpływają na owocowy zapach i strukturę świeżych kwasów win „Etyek-Buda”, ponieważ procesy utleniania są wolniejsze podczas transportu i przetwarzania w skrzynkach winogron zebranych przy niskich temperaturach.

### 8.6. *Wino – związek między obszarem produkcji i czynnikami ludzkimi a produktem (2)*

Powyzszy wpływ czynników przyrodniczych jest wzmocniony wielowiekową praktyką wykształconą w tym regionie winiarskim, polegającą na tym, że winogrona są przetwarzane jak najszybciej po zbiorach. Ta praktyka jest częścią doświadczeń i wiedzy fachowej lokalnych producentów wina, którzy gwarantują jakość win „Etyek-Buda”.

Dzięki możliwościom retencji wody w leśnych glebach brunatnych winorośl ma dostęp do wystarczającej ilości wody nawet podczas letnich upałów. Na zboczach i wzgórzach światło słoneczne pada na powierzchnię gleby i winorośl pod większym kątem. Zestawienie tych dwóch czynników naturalnych gwarantuje stały, równomierny rozrost winnic. Dzięki zazwyczaj wysokiej ścianie listowia rzadko występują czynniki hamujące proces fotosyntezy i dlatego zbiór winogron może następować wcześniej, przy wysokiej zawartości cukru w owocach.

### 8.7. *Wino musujące i gatunkowe wino musujące – czynniki ludzkie (1)*

Historia produkcji wina musującego w Etyek-Buda, gdzie uprawa winorośli i wytwarzanie win są obecne od czasów dynastii Arpadów, sięga końca XIX wieku. Jest ściśle związana z nazwiskiem producenta wina musującego Józsefa-Törleya, który w roku 1882 w Etyek-Buda, na gruntach zakupionych w drugiej połowie XIX wieku stworzył wytwórnię wina musującego typu szampan. Zauważył, że winogrona z Etyek są doskonałym surowcem do produkcji wina musującego, a piwnice w Budafok (Promontorium) dobrze nadawały się do takiej produkcji.

Dzięki temu produkcja wina w Etyek-Buda rozkwitła i na początku drugiego dziesięciolecia XX wieku w Etyek-Buda wytwarzano aż dwa miliony butelek wina musującego.

Oprócz Józsefa Törleya istotną rolę w rozwoju tradycji wytwarzania wina musującego w Etyek-Buda odegrał jego mistrz w dziedzinie win musujących – Louis François, który sam założył wytwórnię wina musującego w Etyek-Buda.

Po drugiej wojnie światowej wytwórnia wina Hungarovin w Budafok stała się centrum produkcji wina musującego. Dodatkowym impulsem w produkcji tego rodzaju wina było wprowadzenie, oprócz tradycyjnej metody wyrobu, procesu produkcji opartego na dekantacji i wykorzystaniu pojemników. Współcześnie następcą prawnym Hungarovin jest przedsiębiorstwo Törley Pezsgőpincészet, które dysponuje największym obszarem uprawy winorośli w regionie i zachowuje tradycje wytwarzania win musujących poprzez dostosowanie swoich metod do jakościowych wymogów produkcji wina musującego oraz zastosowanie wszystkich trzech metod produkcji.

#### 8.8. *Wino musujące – czynniki ludzkie (2)*

Wyjątkowość produkcji wina musującego w Etyek-Buda leży w kompozycji odmian. Szeroki zakres stosowanych odmian jest charakterystyczną i zasadniczą cechą win musujących „Etyek-Buda”. Najważniejsze na świecie regiony produkujące wino musujące cechują się tym, że przyjęło się w nich jedynie kilka odmian winorośli, zwłaszcza odmiany zdolne do dostosowania się do bardzo szczególnych warunków klimatycznych. Wszystkie odmiany winogron białych dopuszczone w regionie winiarskim Etyek-Buda dobrze nadają się do produkcji białego wina musującego. W związku z tym do głównych odmian należą chardonnay, chasselas, zöld veltelíni, olaszrizling i mézesfélé, które zajmują 60 % całkowitej powierzchni uprawy winorośli. Wykorzystanie wielu odmian jest uzasadnione faktem, że lokalni producenci, chcąc złagodzić efekt rocznika, zawsze zapewniali jakość surowca niezbędną do produkcji win bazowych wysokiej jakości. Powyżej wymieniono odmiany winogron białych, lecz nie można pominąć istotnego znaczenia odmian winogron czerwonych – w tym odmiany pinot noir, która jest doskonałym surowcem dla białych i różowych win musujących.

#### 8.9. *Wino musujące – opis win*

Wspólną cechą win musujących „Etyek-Buda” jest różnorodność ich aromatów i smaków oraz ich świeżość. Na ich smak i aromat składają się wyraźny owocowy zapach i złożoność.

Zawarte w nich kwasy są świeże i rześkie, lecz lekkie, przy czym mają twardą teksturę.

#### 8.10. *Wino musujące – związek między obszarem produkcji i czynnikami ludzkimi a produktem (1)*

Trzy metody produkcji win musujących „Etyek-Buda” zawsze obejmowały szeroki zakres odmian winogron, dzięki którym można wytwarzać wina musujące o różnych stylach i różnej zawartości cukru.

Gleby bogate w wapień oraz specyficzny klimat wpływają na wysoki poziom kwasowości win bazowych, optymalny w produkcji win musujących. Roczne opady są na wystarczającym poziomie, aby zapewnić dojrzewanie winogron we właściwym tempie, ale też nie na zbyt wysokim, żeby powodować grzybice winorośli.

Prawie niezmiennie wiatry wiejące nad łagodnymi zboczami sprawiają, że wysychają nawet mokre winogrona oraz zwiększają skuteczność oprysków. Podczas jesiennych świtów, które są zazwyczaj chłodne, winogrona ochładzają się i mogą być przetwarzane przy niższych temperaturach.

Te naturalne czynniki wpływają na owocowy zapach i strukturę świeżych kwasów win musujących „Etyek-Buda”, ponieważ procesy utleniania są wolniejsze podczas transportu i przetwarzania w skrzynkach winogron zebranych przy niskich temperaturach.

#### 8.11. *Wino musujące – związek między obszarem produkcji i czynnikami ludzkimi a produktem (2)*

Ze względu na powyższe czynniki zbiór zdrowych winogron jest możliwy jeszcze przed nastaniem niekorzystnych jesiennych warunków pogodowych. Wino wytwarzane z takich winogron spełnia organoleptyczne wymogi dotyczące wina bazowego do produkcji wina musującego.

Takie wina mają jasną barwę, zawsze są świeże, wonne i nieco aromatyczne, co wynika z różnorodności zastosowanych odmian. Dzięki wapiennym glebom kwasowość win jest wysoka, a pH jest niskie; zawarte w nich kwasy są świeże i rześkie, przy czym występuje lekka, lecz twarda tekstura. Wina musujące wytwarzane z win bazowych „Etyek-Buda” mają wyjątkową złożoność aromatów i smaków dzięki różnorodności wykorzystywanych odmian oraz mocną kwasowość, której zawsze towarzyszy owocowy smak.

#### 8.12. *Gatunkowe wino musujące – czynniki ludzkie (2)*

System piwnic w Budafok, osadzony w miejscowych skałach, w szczególny sposób nadaje się do długiego dojrzewania niezbędnego przy wytwarzaniu gatunkowych win musujących.

Wyjątkowość produkcji gatunkowego wina musującego w Etyek-Buda leży w kompozycji odmian. Szeroki zakres stosowanych odmian jest charakterystyczną i zasadniczą cechą gatunkowych win musujących „Etyek-Buda”. Najważniejsze na świecie regiony produkujące wino musujące cechują się tym, że przyjęło się w nich jedynie kilka odmian winorośli, zwłaszcza odmiany zdolne do dostosowania się do bardzo szczególnych warunków klimatycznych. Wszystkie odmiany winogron białych dopuszczone w regionie winiarskim Etyek-Buda dobrze nadają się do produkcji białego wina musującego. W związku z tym do głównych odmian należą chardonnay, chasselas, zöld veltelini, olaszrizling i mézeshékér, które zajmują 60 % całkowitej powierzchni uprawy winorośli. Wykorzystanie wielu odmian jest uzasadnione faktem, że lokalni producenci, chcąc złagodzić efekt rocznika wina, zawsze zapewniali jakość surowca niezbędną do produkcji win bazowych wysokiej jakości. Powyżej wymieniono odmiany winogron białych, lecz nie można pominąć istotnego znaczenia odmian winogron czerwonych – w tym odmiany pinot noir, która jest doskonałym surowcem dla białych i różowych win musujących.

#### 8.13. *Gatunkowe wino musujące – opis win*

Aromaty gatunkowych win musujących „Etyek-Buda” mają średnią intensywność i są dopełnione wykwintnym owocowym zapachem, natomiast ich smak charakteryzuje się kwasowością, która stanowi podstawę tych win, oraz jędrnością i potencjałem starzenia. Zawarte w nich kwasy są świeże i rześkie, przy czym występuje lekka, lecz twarda tekstura.

#### 8.14. *Gatunkowe wino musujące – związek między obszarem produkcji i czynnikami ludzkimi a produktem (1)*

Na przestrzeni dziesięcioleci producenci z regionu winiarskiego Etyek-Buda zauważyli, że aby gatunkowe wina musujące odpowiednio dojrzewały, niezbędne są zdrowe, nienaruszone i nieuszkodzone winogrona mające właściwości odmian znanych na świecie. Na jakość gatunkowych win musujących „Etyek-Buda” bardzo duży wpływ mają nie tylko właściwości obszaru produkcji, ale także okres dojrzewania.

Do tych międzynarodowych odmian winorośli należą uznane od dawna chardonnay bądź pinot noir, przy czym odmiany olaszrizling i słynna w skali międzynarodowej rajnai rizling (rhine Riesling) również są uprawiane w regionie winiarskim Etyek-Buda. Oprócz powyższych złożonych czynników środowiskowych jedną z najważniejszych cech gatunkowych win musujących z regionu winiarskiego Etyek-Buda jest to, że pochodzą one z odmian, z których można produkować wina o dużym stopniu kwasowości i które doskonale nadają się do wytwarzania win musujących. Odmiany te zachowują charakter winogron, nawet w przypadku wczesnych zbiorów, a przy tym nie występują aromaty i smaki charakterystyczne dla zielonych i niedojrzałych owoców. Dzięki temu do klientów trafia wina musujące o odpowiedniej jakości i stylu, bez negatywnego efektu rocznika,

#### 8.15. *Gatunkowe wino musujące – związek między obszarem produkcji i czynnikami ludzkimi a produktem (2)*

Wapienne podłoże gleby w Etyek-Buda miesza się z glebami lessowymi i piaszczysto-gliniastymi, tak że pomimo wysokiej kwasowości wina zawarte w nim kwasy nie są ostre i dobrze pasują do tekstury wina musującego.

Niska temperatura i wilgotne powietrze w piwnicach osadzonych w skale wapiennej regionu Etyek-Buda, w których dojrzewa wina, nie tylko pozwalają na wykształcenie sucharowych aromatów i kremowych smaków charakterystycznych dla gatunkowych win musujących, ale także umożliwiają zachowanie w tych winach właściwości wynikających z zastosowanych odmian nawet po procesie dojrzewania. Dlatego wina te mają charakterystyczny smak owoców o białym miąższu, choć czuć w nich oznaki starzenia.



Jeśli chodzi o gatunkowe różowe wina musujące, oprócz wymienionych już warunków klimatycznych, glebowych i opadowych zasadnicze znaczenie ma możliwość bardzo wczesnego rozpoczęcia zbiorów winogron użytych jako surowiec, w którym łączy się wysoki poziom kwasowości z zawartością dojrzałych tanin.

## 9. Dodatkowe wymogi zasadnicze (pakowanie, etykietowanie i inne wymogi)

*Zasady dotyczące oznaczeń*

Ramy prawne:

określone w prawodawstwie krajowym

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu

- a) Dopuszcza się oznaczenie z końcówką przymiotnikową w dowolnej formie pochodzącą od wyrażenia „oltalom alatt álló eredetmegjelölés” [chroniona nazwa pochodzenia] w języku węgierskim.
- b) Zamiast wyrażenia „oltalom alatt álló eredetmegjelölés” [chroniona nazwa pochodzenia] można stosować wyrażenie „védtett eredetű bor” [wino pochodzenia chronionego].
- c) Możliwymi oznaczeniami są chroniona nazwa pochodzenia „Etyek-Buda” oraz wszystkie odmienione formy końcówki przymiotnikowej pochodzącej od nazw mniejszych jednostek geograficznych wymienionych w pkt VIII/2.
- d) Słowo „rozé” można zastępować słowem „rosé” [różowe].
- e) Słowem „küvé” lub „cuvée” można oznaczać wino uzyskane przez zmieszanie kilku odmian winogron, przy czym na jego etykiecie można umieścić nazwy odmian winogron zawartych w cuvée w ilości co najmniej 5 % mieszanki, w kolejności od największej do najmniejszej ilości.
- f) Tradycyjne wyrażenie „siller” można zastąpić wyrażeniem „kástélyos”.
- g) Na wszystkich wyrobach winiarskich „Etyek-Buda” można umieszczać wyrażenie „Etyek-Budai borvidék” [region winiarski Etyek-Buda].

*Tradycyjne wyrażenia dopuszczone do stosowania, inne wyrażenia podlegające ograniczeniom, wyrażenia opisujące metodę produkcji oraz inne wyrażenia podlegające regulacji*

Ramy prawne:

określone w prawodawstwie krajowym

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu

WINO:

- „barrique”, „barrique-ban erjesztett” [fermentacja w baryłkach „barrique”] lub „hordóban erjesztett” [fermentacja w beczkach], „barrique-ban érlelt” [starzenie w baryłkach „barrique”] lub „hordóban érlelt” [starzenie w beczkach-]: białe, czerwone
- „Első szüret” [z pierwszego zbioru] lub „virgin vintage”: białe, różowe, czerwone
- „Újbor” [młode wino] lub „primőr” [primeur]: białe, różowe, czerwone
- „Szűretlen” [niefiltrowane]: białe, różowe, czerwone
- „Töppedt szőlőből készült bor” [wino z suszonych winogron]: białe, czerwone
- „Muzeális bor” [wino historyczne]: białe, czerwone
- „Késői szüretelésű bor” [wino z późnych zbiorów]: białe, czerwone
- „Válogatott szüretelésű bor” [wino z wyselekcjonowanych zbiorów]: białe, czerwone

- „Siller”: czerwone
- „Jégbor” [wino lodowe]: białe, czerwone
- „Muskotály” [muszkat]: białe
- „Cuvée” lub „küvé”: białe, różowe, czerwone
- Wskazanie nazwy dystryktu, gminy lub zbrocza: białe, różowe, czerwone, świeże

**WINO MUSUJĄCE:**

- „Muskotály” [muszkat]: białe
- „Palackban erjesztett” [fermentacja w butelkach]: białe, różowe
- „Termelői pezsgő” [wino musujące producenta]: białe, różowe
- „Küvé” lub „cuvée”: białe, różowe

**GATUNKOWE WINO MUSUJĄCE:**

- „blanc de blanc”: białe
- „blanc de noir”: białe
- „Nyerspezsgő” [bardzo wytrawne wino musujące]: białe, różowe
- „Muskotály” [muszkat]: białe
- crémant: białe, różowe
- „Palackban erjesztett” [fermentacja w butelkach]: białe, różowe
- „Termelői pezsgő” [wino musujące producenta]: białe, różowe
- „hagyományos módszerrel palackban erjesztett” [fermentacja w butelkach metodą tradycyjną], „hagyományos módszer” (méthode traditionnelle) [metoda tradycyjna], „klasszikus módszer” (méthode classique) [metoda klasyczna], „klasszikus hagyományos módszer” [klasyczna metoda tradycyjna]: białe, różowe
- „Küvé” lub „cuvée”: białe, różowe

*Jednostki geograficzne mniejsze niż wyznaczony obszar, które można podać obok nazwy pochodzenia „Etyek-Buda”*

Ramy prawne:

określone w prawodawstwie krajowym

Rodzaj wymogów dodatkowych:

przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu

Dystrykty:

- Dystrykt „Buda”:
  - gminy Budajenő, Budakeszi, Páty, Perbál, Pilisborosjenő, Üröm, Telki oraz Tök w komitacie Pest,
  - gminy Bicske i Csabdi w komitacie Fejér.
- Dystrykt „Etyek”:
  - Budapeszt (dystrykt XXII – Budafok),
  - gminy Alcsútdoboz, Etyek, Felcsút, Gyúró, Kajászó, Martonvásár, Tabajd, Tordas oraz Vál w komitacie Fejér
- Dystrykt „Velence” lub „Jeziro Velence”:
  - gminy Aba, Gárdony, Kápolnásnyék, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró oraz Velence w komitacie Fejér

## Gminy:

- Budapeszt (dystrykt XXII – Budafok)
- Gminy w komitacie Pest: Biatorbágy, Budajenő, Budakeszi, Perbál, Pilisborosjenő, Telki, Tök, Üröm
- Gminy w komitacie Fejér: Aba, Alcsútdoboz, Bicske, Csabdi, Felcsút, Gárdony, Gyúró, Kajászó, Kápolnásnyék, Martonvásár, Nadap, Pákozd, Pázmánd, Seregélyes, Sukoró, Tabajd, Tordas, Vál

## Zbocza:

- Alcsútdoboz: Göböljárás, Kis-Látó-hegy, Nagy-Látó hegy
- Biatorbágy: Nyakas-kő, Öreg-hegy, Ürge-hegy
- Bicske: Galagonyás, Málé-hegy, Táborállás
- Budajenő: Körte-völgy, Öreg templom-völgy
- Budakeszi: Ochsenzungen
- Etyek: Anna-hegy, Árok-dűlő, Báthori-dűlő, Diófa-árok, Herceg-földek, István-hegy, Káptalan-földek, Kőkaloda-dűlő, Köpeny-dűlő, Orbán, Öreg-hegy, Páskom, Pince-dűlő, Sánc, Sándor-dűlő, Sósúti úti dűlő, Szári-dűlő, Szép-völgy, Tóra dűlő, Új-hegy, Uri-dűlő, Váli úti dűlő, Vérti-határ-dűlő, Vérti úti dűlő, Vérti-szőlők, Zámori úti dűlő, Zsámbéki úti dűlő
- Gárdony: Agárdi, Bika-völgy, Csirib aldűlő
- Kajászó: Paskum, Üreg-telek
- Kápolnásnyék: Csekés
- Nadap: Csúcsos-hegy
- Páty: Hegyi-dűlő, Lövdőző, Mézes-hegy, Nagy-hegy, Zsámbéki úti dűlő
- Pázmánd: Bágyom, Gyula tanya, János tanya, Zsidókő-hegy
- Seregélyes: Elzamajori-szőlő
- Sukoró: Tádé
- Tabajd: Badacsony, Becse, Felső-hegy, Mandula, Öreg-hegy
- Telki: Öreg-hegy
- Tök: Elletések, Felső-somos, Hosszú-dűlő, Körtvéyes, Páskom, Somos, Szajkós-kertek, Temetői-dűlő, Völgyút-dűlő
- Vál: Baranya-hegy, Cukor-hegy, Epres-dűlő, Hosszú-dűlő, Öreg-hegy, Szabad-hegy, Új-hegy

*Zasady dotyczące butelkowania*

## Ramy prawne:

określone w prawodawstwie krajowym

## Rodzaj wymogów dodatkowych:

pakowanie na wyznaczonym obszarze geograficznym

## Opis wymogu

Świeże wina „Etyek-Buda”, wina „Etyek-Buda” oznaczone nazwą zbocza oraz wina oznaczone wyrażeniami „válogatott szüretelésű bor” [wino z wyselekcjonowanych zbiorów], „jégbor” [wino lodowe], „késői szüretelésű bor” [wino z późnych zbiorów] lub „töppedt szőlőből készült bor” [wino z suszonych winogron] mogą być wprowadzane na rynek wyłącznie w szklanych butelkach. Zasada ta nie ma zastosowania do win wytwarzanych na obszarze produkcji przez producenta we własnej piwnicy do spożycia na miejscu.

*Produkcja poza wyznaczonym obszarem produkcji*

Ramy prawne:

określone w prawodawstwie krajowym

Rodzaj wymogów dodatkowych:

odstępstwo dotyczące produkcji na wyznaczonym obszarze geograficznym

Opis wymogu

Oprócz gmin wymienionych w rozdziale IV, produkcja wyrobów winiarskich „Etyek-Buda” jest – ze względów historycznych – możliwa także w następujących sąsiednich obszarach administracyjnych:

- Wszystkie dystrykty Budapesztu
- Komitat Fejér: Adony, Baracska, Besnyő, Ercsi, Ivánca, Kulcs, Máty, Óbarok, Pusztaszabolcs, Rácalmás, Ráckeresztúr, Szár, Székesfehérvár, Újbarok, Vereb
- Komitat Pest: Budakalász, Budaörs, Diósd, Érd, Sóskút, Tárnok, Tinnye, Zsámbék
- Komitat Tolna: Zomba-Szentgál

**Link do specyfikacji produktu**

[https://boraszat.kormany.hu/admin/download/9/1f/b2000/Etyek-Buda%20OEM\\_termekleiras\\_standard.pdf](https://boraszat.kormany.hu/admin/download/9/1f/b2000/Etyek-Buda%20OEM_termekleiras_standard.pdf)

---

**Zawiadomienie dla MOHAMMADA ALI AL HABBO, którego nazwisko zostało dodane do wykazu, o którym mowa w art. 2, 3 i 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z organizacjami ISIL (Daisz) i Al-Kaida, na mocy rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) 2021/1016**

(2021/C 245/22)

1. W decyzji Rady (WPZiB) 2016/1693 <sup>(1)</sup> wzywa się Unię do zamrożenia funduszy oraz zasobów gospodarczych członków organizacji ISIL (Daisz) i Al-Kaida oraz innych osób fizycznych, grup, przedsiębiorstw i podmiotów z nimi powiązanych, wymienionych w wykazie sporządzonym zgodnie z rezolucjami Rady Bezpieczeństwa ONZ 1267(1999) i 1333(2000), systematycznie aktualizowanym przez komitet ONZ powołany na podstawie rezolucji Rady Bezpieczeństwa ONZ 1267(1999).

Wykaz sporządzony przez wspomniany komitet ONZ obejmuje:

- ISIL (Daisz) i Al-Kaidę,
- osoby fizyczne lub prawne, podmioty, organy i grupy powiązane z ISIL (Daisz) i Al-Kaidą, oraz
- osoby prawne, podmioty i organy będące własnością lub pozostające pod kontrolą którejkolwiek z tych powiązanych osób, podmiotów, organów lub grup, względnie w jakikolwiek inny sposób je wspierające.

Działania lub czynności wskazujące na to, że dana osoba, grupa, dane przedsiębiorstwo lub dany podmiot są „powiązane” z ISIL (Daisz) i Al-Kaidą, obejmują:

- a) udział w finansowaniu, planowaniu, ułatwianiu, przygotowywaniu lub wykonywaniu działań lub czynności przez ISIL (Daisz) i Al-Kaidę bądź jakąkolwiek ich komórkę, oddział, odłam lub grupę pochodną czy też dokonywanie tego wspólnie z nimi, pod ich nazwą, w ich imieniu lub w celu udzielenia im wsparcia;
- b) dostarczanie, sprzedaż lub przekazywanie którejkolwiek z wymienionych osób lub grup broni i podobnych materiałów;
- c) prowadzenie rekrutacji na rzecz którejkolwiek z wymienionych osób lub grup; lub
- d) wspieranie działań lub czynności którejkolwiek z wymienionych osób lub grup w inny sposób.

2. W dniu 17 czerwca 2021 r. Komitet Rady Bezpieczeństwa ONZ zatwierdził dodanie wpisu dotyczącego MOHAMMADA ALI AL HABBO do wykazu prowadzonego przez Komitet ds. Sankcji wobec ISIL (Daisz) i Al-Kaidy.

MOHAMMAD ALI AL HABBO może w każdej chwili złożyć wniosek do rzecznika praw obywatelskich ONZ o ponowną weryfikację decyzji o dodaniu jego nazwiska do wymienionego wyżej wykazu ONZ, wraz z dokumentami uzupełniającymi. Wniosek taki należy przesłać na następujący adres:

United Nations - Office of the Ombudsperson  
Room DC2-2206  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Tel. +1 212 963 2671

Faks +1 212 963 1300/3778

E-mail: [ombudsperson@un.org](mailto:ombudsperson@un.org)

Więcej informacji można znaleźć na stronie:

[https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq\\_sanctions\\_list/procedures-for-delisting](https://www.un.org/securitycouncil/sanctions/1267/aq_sanctions_list/procedures-for-delisting)

3. W następstwie decyzji ONZ, o której mowa w pkt 2, Komisja przyjęła rozporządzenie wykonawcze (UE) 2021/1016 <sup>(2)</sup> zmieniające załącznik I do rozporządzenia Rady (WE) nr 881/2002 z dnia 27 maja 2002 r. wprowadzającego niektóre szczególne środki ograniczające skierowane przeciwko niektórym osobom i podmiotom związanym z organizacjami ISIL (Daisz) i Al-Kaida <sup>(3)</sup>. Zmiana wprowadzona na mocy art. 7 ust. 1 lit. a) oraz art. 7a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 881/2002 polega na wpisaniu nazwiska MOHAMMADA ALI AL HABBO do wykazu znajdującego się w załączniku I do tego rozporządzenia („załącznik I”).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 255 z 21.9.2016, s. 25.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 222 I z 22.6.2021, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 139 z 29.5.2002, s. 9.

Do osób oraz podmiotów wpisanych do załącznika I mają zastosowanie następujące środki określone w rozporządzeniu (WE) nr 881/2002:

- 1) zamrożenie wszystkich należących do nich funduszy i zasobów gospodarczych, będących ich własnością lub w ich posiadaniu, a także zakaz (dotyczący wszystkich) udostępniania im lub na ich rzecz, bezpośrednio lub pośrednio, funduszy i zasobów gospodarczych (art. 2 i 2a); oraz
- 2) zakaz bezpośredniego lub pośredniego udzielania, sprzedaży, dostarczania lub przekazywania im doradztwa technicznego, pomocy lub szkoleń związanych z działalnością wojskową (art. 3).

4. W art. 7a rozporządzenia (WE) nr 881/2002 przewiduje się dokonanie procesu weryfikacji, w przypadku gdy osoby i podmioty ujęte w wykazie zgłoszą uwagi dotyczące powodów umieszczenia ich w wykazie. Osoby i podmioty dodane do załącznika I rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2021/1016 mogą zwrócić się do Komisji z wnioskiem o uzasadnienie umieszczenia ich w wykazie. Taki wniosek należy przesłać na poniższy adres:

European Commission  
„Restrictive measures”  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. Ponadto zwraca się uwagę zainteresowanych osób i podmiotów na możliwość zaskarżenia rozporządzenia wykonawczego (UE) 2021/1016 do Sądu Unii Europejskiej zgodnie z postanowieniami art. 263 akapit czwarty i szósty Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

6. Dla zachowania należytego porządku zwraca się uwagę osób i podmiotów wymienionych w załączniku I na możliwość zwrócenia się z wnioskiem do właściwych władz odpowiedniego państwa członkowskiego (państw członkowskich), wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 881/2002, w celu uzyskania zezwolenia na wykorzystanie zamrożonych funduszy i zasobów gospodarczych na podstawowe potrzeby lub określone płatności, zgodnie z art. 2a tego rozporządzenia.

---



ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)